

Diesmal gibt's ein Fest zum Mitnehmen



Trotz besonderer Herausforderungen muss niemand auf das Hövelmarkt-Gefühl verzichten

Die Corona-Pandemie hat auch den Hövelmarkt, das historische Fest mit mehr als 200-jähriger Tradition nicht verschont. Statt buntem Kirmestreiben, Bauernmarkt mit Senner Gemütlichkeit, einem verkaufsoffenen Sonntag und dem über die Grenzen der Sennegemeinde bekannten Oktoberfest kann es in diesem Jahr leider nur ein deutlich abgespecktes Programm am Hövelmarkt-Wochenende geben.

Bronzemedall des alten Hövelhofs

Gleichwohl will der Verkehrsverein am ersten Oktober-Wochenende „symbolhafte Zeichen setzen, dass der Hövelmarkt nicht vergessen ist“, kündigt Thomas Westhof, Marketingchef der Gemeinde und Vorstandsmitglied im Verkehrsverein, an. So wird am Freitag, 2. Oktober, der historische Standort des alten Hövelhofs mit der Aufstellung eines Bronzemedalls der Hofanlage aufgewertet werden. Ebenso wird an diesem Freitag der provisorische Maibaum vor



Der Hövelmarkt ist nicht vergessen: ein Zeichen setzen wollen Marketing-Chef Thomas Westhof und Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer gemeinsam mit Festwirt Hubert Hühwelhans und Carsten Tegethoff vom Plattdeutschen Kreis (v. l.).

dem Jagschloss eingeholt. Auch die jährliche Handwerkerkehrung, die sonst beim Maibaum- und Radelfest stattfindet, soll nachgeholt werden - natürlich in corona-konformem Rahmen.

Prall gefüllte Hövelmarkt-Tüten

Natürlich soll es für die Hövelhofer auch etwas Handfestes geben, um die zweihundertjährige Hövelmarkt-Tradition bis zum kommenden Jahr am Leben zu halten. Allerhand Leckereien für die ganze Familie enthalten die Hövelmarkt-Tüten. „Hövelmarkt-Flair vermitteln das leckere Brot vom Plattdeutschen Kreis, Wurstebrei-Portionen von der Landfleischerei Wecker, Herforder Bier, eine bayerische Bierspezialität sowie viele weitere Überraschungen für die ganze Familie“, verrät Verkehrsver-

eins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer schon einige Inhalte der begehrten Tüten. Dank der Unterstützung vieler Sponsoren können die Tüten zu einem vergünstigten Preis von zehn Euro angeboten werden, auch wenn der eigentliche Wert deutlich darüber liegt. Verbindliche Vorbestellungen mit Namen, Anschrift und Telefonnummer nimmt der Verkehrsverein in seiner Geschäftsstelle in der Tourist-Information entgegen: Tel. 0 52 57 / 5009-860 oder per E-Mail unter verkehrsverein@hoevelhof.de. Ausgegeben werden die Hövelmarkt-Tüten am Freitag, 2. Oktober, zwischen 9 und 18 Uhr an der Kulturscheune im Schlosspark. Der Verkehrsverein empfiehlt allen Käufern der Tüte bei der Abholung auch daran zu denken, dass der Wurstebrei als frische Ware gekühlt werden muss.

Fortsetzung auf Seite 3

Anderungen vorbehalten

Ab 6. November
Gans ganz lecker
 ... und für den Genuss zu Hause:
 »Gans to go« mit Beilagen

Bis Ende November
Frische Muscheln

In der Adventszeit
Weihnachtliche Menüs

2. Weihnachtstag
12-14.30 Uhr, 17.30-21.30 Uhr

31. Dezember
Silvestermenü

Wir bitten um Reservierung.

Piaerdestall, Gütersloher Str. 245, 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 - 22 44, www.piaerdestall.de



CityCard-System geht an den Start

Ebenfalls am Freitag, 2. Oktober, geht das CityCard-System Hövelhof des Verkehrsvereins im Einzelhandel und der Gastronomie an den Start. An diesem Freitag werden erstmals die neuen BonusCards ausgegeben, und auch die neuen Hövelhofer GutscheinCards, die die bisherigen Hövelhofer Gutscheine ablösen, kommen in den Handel. „Wir wollen das Bewusstsein der Konsumenten für das Heimat-Shopping schärfen“, begründet Verkehrsvereins-Vorsitzender Hubert Bödker das Engagement von Verkehrsverein und Wirtschaftsförderung Hövelhof.

Langer Shopping-Abend in der Sennegeemeinde

Als Ersatz für den verkaufsoffenen Sonntag sind am Freitag, 2. Oktober, viele Einzelhandelsgeschäfte in der Sennegeemeinde bis 22 Uhr geöffnet. Bei herbstlichen Temperaturen können die Hövelhofer und ihre Gäste schon mal die ersten Trends der neuen Herbst- und Wintermode aufspüren.

Traditionelle Hövelrallye am Samstag

Am Samstag, 3. Oktober, startet um 9.30 Uhr am Rathaus die

traditionelle Hövelrallye des Automobilclubs Hövelhof 09. Mehr als 50 Oldtimer sind für die Ausfahrt durch das Paderborner Land angemeldet.

Ein Jahr ohne großes Hövelmarkt-Fest ist in Hövelhof keine Premiere. Wie Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff bestätigt, ist der Markt in seiner mehr als 200-jährigen Geschichte bereits mehrere Male ausgefallen. Gründe waren häufig Kriege und deren Auswirkungen, vor allem aber auch Viehseuchen, weshalb Viehmärkte vielfach verboten wurden. Schließlich war der Hövelmarkt in alter Zeit überwiegend ein Viehmarkt. Wie oft genau der Markt ausfiel, ist heute praktisch nicht mehr feststellbar. Wenn es im nächsten Jahr weitergeht, steht jedenfalls eines fest: Dann wird der Hövelmarkt 207 Jahre alt.

traditionelle Hövelrallye des Automobilclubs Hövelhof 09. Mehr als 50 Oldtimer sind für die Ausfahrt durch das Paderborner Land angemeldet.

Kolping backt Hövelmarkt-Waffeln

Süße Sachen gibt's am Hövelmarkt-Wochenende bei der Kolpingsfamilie Hövelhof. Am Samstag, 3. Oktober, 14 bis 17 Uhr, und am Sonntag, 4. Oktober, 11.30 bis 17 Uhr, warten die beliebten Waffeln und frischer Kaffee auf dem Kirchplatz vor dem Pfarrheim.

Projektleiterin Swantje Schubert verweist auch auf weitere Attraktionen. Ihr Team wird unter anderem handgefertigte Nistkästen gegen eine Spende anbieten, die zuvor von Familien in einer Aktion am Heimathaus gebastelt wurden. Weitere Angebote sind in Vorbereitung. Nähere Infos gibt es unter www.kolpingsfamiliehoevelhof.de und bei Facebook unter „Kolping & friends“.

Wer nicht corona-konform Schlange stehen möchte, um auf eine frische Waffel zu warten, kann sich den Waffelteig auch per Waffel-Taxi nach Hause bringen lassen und selber backen. Vorbestellungen nimmt Swantje Schubert unter Tel. 0 52 57 / 93 45 08 entgegen.



Die schlechteste Vorsorge der Welt: die, die man nur fast gemacht hätte.

In diesen Zeiten wichtiger denn je: jetzt Beratungstermin vereinbaren und für später absichern.

Mehr unter sparkasse-paderborn-detmold.de

Schluss mit Hätte, Wenn und Aber!

Sparkasse Paderborn-Detmold

ABEND-SHOPPING

Freitag, 2. Okt. 2020 bis 22 Uhr geöffnet

Freitag und Samstag AUF ALLES

MEN **10%** WOMEN
s.Oliver-Shop

MODE HAGEMANN HÖVELHOF

33161 Hövelhof - Kurze Str. 1 (Einkaufsstraße) Tel. 05257-2344

Emsradweg-Webseite in neuem Gewand

Individueller Tourenplaner ermöglicht detaillierte Reisevorbereitung

Mit modernem Design, einer optimalen mobilen Erreichbarkeit von Smartphone und Tablet sowie einer anwenderfreundlichen Webtechnik - so präsentiert sich der neue Internetauftritt des Emsradweges. Acht Jahre nach der letzten Überarbeitung der Homepage wurde es Zeit für etwas Neues, sind sich Katrin Heimsath und Helena Kottowski von der Geschäftsstelle Emsradweg einig. Mehr als 450 POIs (Points of Interest) haben die beiden in den vergangenen Monaten in die neue Homepage eingepflegt. Gestaltet und technisch umgesetzt wurde sie von der Delbrücker Marketingagentur Goto Media.

Herzstück der neuen Internetpräsenz ist der individuell programmierte Tourenplaner, mit dem Individualreisende ihre Radtour ganz nach eigenen Wünschen selbst planen können. Über die Eingabe von Parametern wie Länge der Tagesetappen sowie Start- und Zielangabe berechnet das System automatisch einen Reiseplan. Die erstellte Tourplanung enthält alle wichtigen Informationen zum Streckenverlauf sowie zu Übernachtungs- und Gastronomieangeboten, Sehenswürdigkeiten, Parkmöglichkeiten, Bahnhöfen, Tourist-Informationen und Kanuangeboten. „Die Übernachtungsorte lassen sich individuell anpassen und damit der Plan während der Radtour immer griffbereit ist, kann er von den Nutzern auch heruntergeladen und ausgedruckt werden.“ erklärt Katrin Heimsath.

Petra Swonke von GotoMedia ist mit dem erzielten Ergebnis sichtlich zufrieden: „Unser Ziel war es, Individualreisende bei ihrer Planung optimal zu unterstützen und unkompliziert wichtige Informationen zu den persönlichen Anforderungen zu übermitteln.“ Helena Kottowski ergänzt: „Der Emsradweg ist unseres Wissens nach der erste Flussradweg, der seinen Nutzern ein so umfassendes Tool zur Reisevorbereitung anbietet.“ Neben den neuen technischen Angeboten wecken die Bildsprache und das moderne Erscheinungsbild die Neugier der Nutzer. „Wir möchten unsere Radfahrer in erster Linie emotional anspre-



chen und im zweiten Schritt mit Informationen und textlichen Eindrücken überzeugen.“, erläutert Heimsath. Damit Radtouristen eine bessere geografische Orientierung entlang des 375 Kilometer langen Radweges haben, werde stets ein Bezug zwischen den Orten und der zugehörigen Region hergestellt. Die Ortseiten informieren ausführlich über die lokalen POIs. Jeder POI hat eine

eigene Unterseite mit weiteren Informationen. Ergänzend finden Informationssuchende die POIs auch in Kartenansichten und können genau einsehen, wie weit der jeweilige Punkt vom Radweg entfernt liegt. Neu ist, dass in den Karten auch Umleitungen entlang der Strecke dargestellt und auf der zugehörigen Unterseite erläutert werden. „Bei Umleitungen sind wir besonders auf die Mit-

arbeit der Anrainer-Orte angewiesen, da wir von Hövelhof aus mitunter nicht mitbekommen, wenn Baumaßnahmen am Emsradweg stattfinden.“, erklärt Kottowski. Neu sind auch die Erlebniswelten, die zu speziellen Themen informieren und einen Anreiz schaffen, Orte und Regionen intensiver kennen zu lernen und weniger bekannte Sehenswürdigkeiten zu erkunden. Natürlich wird auch die Nordseeinsel Borkum als Pluspunkt des EmsRadweges ausführlich vorgestellt. Trotz der Pandemie ziehen Kathrin Heimsath und Helena Kottowski für die Sommermonate ein positives Resumée: „Die Nachfrage war besonders während der Ferien sehr gut. Wir haben gemerkt, dass vor allem Familien den Heimaturlaub für sich entdeckt haben. Der Emsradweg bietet mit seiner flachen Topographie und einem geringen Verkehrsaufkommen die besten Voraussetzungen dafür.“ ■

Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart

BERENS
TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50
E-Mail: berens@berens-tueren.de

Deutschlands erster digitaler Musikverein

Volksbank unterstützt Anschaffung von Geräten für die Emslandjäger

Als erster deutscher Musikverein spielen „Die Emslandjäger“ ab sofort nicht mehr nach Noten auf Papier gedruckt, sondern digital auf einem Pocket Book. Die Volksbank Delbrück-Hövelhof unterstützt dieses Projekt mit einer Spende aus den Reinerträgen des Gewinnsparens in Höhe von 3.000 Euro. Ob Umzüge auf Karnevalveranstaltungen, Schützenfesten und anderen Heimatfesten oder auch Prozessionen in den einzelnen Kirchengemeinden. Ohne Musik sind diese unvorstellbar. Doch diese Umzüge und Prozessionen können für die Musiker auch oft stressig und nervenraubend werden. Die blendende Sonne auf den Folien der Marschbücher, die teilweise schlecht zu lesenden Kopien oder auch die Dunkelheit in den Abendstunden machen es schwer, die Noten zu lesen. Zudem kommt das teilweise komplizierte Umblättern und Wechseln der Notenhefte, welche auch häufig zu schwer für die Marschgabeln sind.

„Durch diese Anschaffung bzw. den Einsatz von ‚eBook-Readern‘ und einer eigens für diesen Zweck erstellten App möchten die Emslandjäger ins Zeitalter der Digitalisierung starten und neue Standards in der Welt der Musikvereine vor Ort setzen“, sagt der stellvertretende Vorsitzende Jürgen Kühler, der sich besonders für die Realisierung eingesetzt hat. Durch dieses Projekt erwartet der Verein viele Vorteile. Neben dem Wegfall von Papier- und Druckkosten, sei auch der Verwaltungsaufwand für das Notenrepertoire um ein Vielfaches einfacher. ■



Jörg Horstkötter (r.), Vorstandsvorsitzender der Volksbank Delbrück-Hövelhof, freut sich gemeinsam mit Jürgen Kühler (l.), stellvertretender Vorsitzender der Emslandjäger, und Michael Beringmeier (Mitte), Vorsitzender und Dirigent, über die Realisierung des Projektes.



cool - modisch - feminin

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.30 Uhr
mittwochs 9.00-12.30 Uhr
SAMSTAGS geschlossen!

Ramsel-Optik
Augenoptik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Der Weg zu einer guten BRILLE www.ramseloptik.de



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof

■ St. Johannes Nepomuk

Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
Dienstag	18.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
	19.00 Uhr	Abendmesse
Am 20. Oktober nur Eucharistische Anbetung		

■ Herz-Jesu Espeln

Mittwoch 19.00 Uhr Werktagsmesse

■ Herz-Jesu Hövelriege

Dienstag 08.00 Uhr Werktagsmesse



Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 05257 - 930481

Montag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 11 Uhr
Donnerstag 15 bis 18 Uhr

Für die Teilnahme am Gottesdienst liegen Kontaktdatenzettel in den Kirchen aus. Diese können auch auf der Homepage (Registrierungsformular) heruntergeladen werden. Weitere Gottesdienste finden Sie in der Gottesdienstordnung der Pfarrnachrichten für den Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof. Anmeldungen sind nicht erforderlich.

Kennenlernen der katholischen Kitas

Am Sonntag, 25. Oktober, können zuvor angemeldete Eltern die drei katholischen Kitas in Hövelhof und auch die Gruppe der Kinder unter dem Regenbogen kennenlernen. Das Besichtigen von Räumen und Außenspielbereichen ist ebenso möglich wie die Einsicht in die pädagogischen Konzepte der Einrichtungen. Wegen der Corona-Bedingungen ist dies laut Mitteilung allerdings nur mit individuell abgesprochenem Termin möglich, der von Montag bis Donnerstag, 19. bis 22. Oktober, in der jeweiligen Kita in der Zeit von 9 bis 12 Uhr telefonisch vereinbart werden kann. Zum Termin kommen dürfen wegen Corona wirklich nur Vater, Mutter und Kind, diesmal leider keine Geschwister, Großeltern oder Freunde. Die in Trägerschaft der Katholischen Kindertageseinrichtungen Hochstift gem. GmbH in Paderborn stehenden Einrichtungen sind in Hövelhof telefonisch erreichbar: Kita St. Franziskus (Tel. 33 76), Kita St. Johannes (Tel. 37 95) und Kita Herz-Jesu (Tel. 33 04).

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378

Kolping-Kleidersammlung unterstützt viele Projekte

Seit über 50 Jahren ist die Kolpingsfamilie Hövelhof und Hövelriege bei den Kleider- und Schuhsammlungen aktiv, in diesem Jahr ist die Aktion am Samstag, 24. Oktober. Gebeten werden alle Bürger, an diesem Tag von 9 bis 12 Uhr um ihre Kleiderspenden. Die Helfer der Kolpingsfamilien nehmen die Spenden am Bahnhof in Hövelhof entgegen. Auch in diesem Jahr kommen die Erlöse unterschiedlichen Aktionen zugute. Zum Beispiel werden Maßnahmen der Erwachsenenbildung, vorrangig der Familienbildung, unterstützt. Mit dieser Förderung werden in besonderer Weise kinderreiche Familien entlastet. Darüber hinaus werden mit dem Erlös kleinere und größere Projekte von Kolping-Partnern unterstützt. Gesammelt werden Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, Unterwäsche in sauberem Zustand, Federbetten, Woll- und Stricksachen, Ledergürtel und -taschen, Bett- und Haushaltswäsche, besonders aber Schuhe (nur paarweise gebündelt).

kfd Hövelhof im Oktober

21. Oktober: Kreativ mit humorvoller Lesung in Corona-Zeiten

Die Iserlohner Autorin und Kabarettistin Ulrike Böhmer kommt um 17 Uhr in die Hövelhofer Pfarrkirche und liest aus ihrem aktuellen Buch „Erna, übernehmen Sie!“. Erna ist eine der Aufrechten ihrer Gemeinde, eine, die weiß, wie man die Spülmaschine im Pfarrheim bedient, die ihr Herz sowohl am rechten Fleck als auch auf der Zunge trägt und die immer bereit ist, ihre Bescheidenheit abzuwerfen, um von hinten in die erste Reihe zu kommen. Mit Erna Schabiewsky kommt das andere Ich von Ulrike Böhmer nach Hövelhof und garantiert laut Veranstalter eine gute Stunde voller Humor und Anregungen und wird so ihre Zuhörerinnen zum Schmunzeln und Stauen bringen. Alle interessierten kfd-Frauen und solche, die es werden wollen, sind eingeladen. Aufgrund der Pandemie ist nur eine begrenzte Teilnehmerinnenzahl möglich. Deshalb werden Anmeldungen vom 1. bis 18. Oktober unter Angabe von Namen, Adresse und Telefonnummer bei Ellen Horenkamp (Tel. 38 31) und Petra Meiwes (94 02 82) entgegen genommen. Der Eintritt ist frei, es wird jedoch um eine kleine Spende gebeten.

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie - G
Schuhtechnik b
H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode

eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1



Abdichtungstechnik
& Sanierung GmbH

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz +
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstroeknenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Volksbank-Filiale in Hövelhof feiert 50-jähriges Jubiläum

Filiale der VerbundVolksbank OWL öffnete am 5. Oktober 1970 ihre Türen in der Sennegemeinde

Eröffnet wurde die Volksbank-Filiale in der Sennegemeinde Hövelhof an der Allee 18 am 5. Oktober 1970. Im Jahr 1981 folgte dann der Umzug in die Geschäftsräume an der Allee 27. Norbert Siedenbühl baute die Filiale als erster Filialleiter mit seinem Team auf und führte sie bis 1992. In der Folge prägten Heinz-Dieter Hövekenmeier (1992 bis 2005), Andrea Jäger (2005 bis 2008) und Wilhelm Marks (2008 bis 2018) als Leiter die Volksbank-Filiale in Hövelhof. „Unsere Erfolgsgeschichte hier vor Ort ist eng mit diesen Namen verknüpft“, betont Tobias Pettke, der die Filiale heute führt.

Kompetenz vor Ort

In den vergangenen 50 Jahren ist es den fünf Filialleitern und ihren Teams gelungen, die Filiale Hövelhof als echte Heimatbank für Privatkunden und Unternehmen zu etablieren. So bietet das Team auch vor Ort Beratungen zu den Themen Vermögen und Immobilien sowie Gewerbe und Freie Berufe an. „Darüber hinaus garantieren wir kurze Wege zu weiteren Spezialisten unserer Bank sowie zu unseren Verbundpart-

Seit einem halben Jahrhundert als Heimatbank für die Kunden vor Ort - dieses beeindruckende Jubiläum feiern am 5. Oktober Tobias Pettke, Leiter der Filiale Hövelhof der Volksbank Paderborn, Zweigniederlassung der VerbundVolksbank OWL, und sein Team.



Das Team der Filiale der Volksbank Paderborn in Hövelhof (v. l.): Andrea Schilling, KundenService, Chiara Röchter, KundenService, Filialleiter Tobias Pettke, Monika Piepenbrock, Kundenberaterin, Natalie Heusipp, KundenService, sowie André Susewind, Kundenberater.

nern, wie der R+V Versicherung oder der Bausparkasse Schwäbisch Hall“, führt Tobias Pettke aus. Im Mittelpunkt der qualifizierten und persönlichen Beratungen stehe immer der Kunde mit seinen individuellen Bedürfnissen. Coronabedingt finden die Beratungen zurzeit verstärkt auch telefonisch oder per Video statt. Genauso können die Kunden viele Bank-

angelegenheiten digital über Online- und Mobile-Banking erledigen.

Verantwortung für Hövelhof

Das Gesicht und Aushängeschild der Filiale in Hövelhof war und ist in all den Jahren das Mitarbeiter-Team. „Unser Team zeichnet sich durch einen perfekten Mix aus erfahrenen, langjährig vertrauten Gesich-

tern und jungen Kollegen aus“, erklärt Tobias Pettke. Über das tägliche Bankgeschäft hinaus nimmt die Volksbank Paderborn auch ihre gesellschaftliche Verantwortung in Hövelhof wahr und engagiert sich für die Hövelhofer Vereine und Vorhaben. Dazu zählen regelmäßige Spenden für Projekte in der Gemeinde, aber auch die Beteiligung an lokalen Veranstaltungen wie dem Hövelmarkt oder dem Hövelhofer Berufemarkt.

Lokal und digital in die Zukunft

Mit Blick auf das 50-jährige Bestehen der Filiale in Hövelhof zeigt sich Tobias Pettke beeindruckt und zugleich optimistisch: „Mein Team und ich sind sehr stolz, Teil der langen Erfolgsgeschichte der Filiale hier in Hövelhof zu sein. Ohne unsere Kunden wäre all dies nicht möglich gewesen. Deshalb sagen wir allen Kunden ganz herzlich Danke. Wir freuen uns darauf, die Hövelhofer auch in Zukunft in beruflicher wie privater Hinsicht vertrauensvoll begleiten und beraten zu dürfen. Und das lokal genauso wie digital.“

Auto - Fahrdienste TAXI

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Housekeeping

m.w.d. auf 450 € Basis ab sofort gesucht.

Mittlerweile befinden sich in unseren Häusern 20 komplett neu renovierte b.z.w. neu errichtete Ferienwohnungen und Boardinghouse Wohnungen. Für die Endabnahme der jeweilig gereinigten Apartments suchen wir eine zuverlässige, penible und selbstständig arbeitende Person. Bewerbung unter:

Apartment Vermietung Wilsmann
E-Mail: info@wilsmann.de | Internet: www.wilsmann.de
Jägerstr. 25 - 29 | 33161 Hövelhof | Tel: 05257/1393

WOHN PARK HÖVELHOF: JETZT ATTRAKTIVE EIGENTUMSWOHNUNGEN IN BESTER LAGE KAUFEN!



Im Wohnpark Hövelhof finden anspruchsvolles Wohnen, modernes Arbeiten und intensive Begegnungen ein Zuhause – eine echte Bereicherung für den Ort.

EINE EINDRUCKSVOLLE IMMOBILIE AM PULS DER ZEIT

Das Paderborner Unternehmen Lilie & Förster entwickelte eine anspruchsvolle Immobilie in bester Lage von Hövelhof: An der Bahnhofstraße direkt gegenüber des Hotels Victoria wurde im Frühjahr 2020 mit der Realisierung einer Wohnanlage begonnen, die in ihrer hochwertigen Gestaltung und Ausführung ihresgleichen sucht. Thomas Lilie und Patrick Förster investieren etwa 4 Millionen Euro und planen die Fertigstellung des Objekts bis zum Herbst 2021.

Das Erdgeschoss wird dann vom Deutschen Roten Kreuz (Ortsverband Hövelhof) übernommen und als modernes Begegnungszentrum mit Veranstaltungsraum sowie als Geschäftsstelle des DRK genutzt werden. In den darüber liegenden 3 Etagen werden insgesamt 10 barrierearme Eigentumswohnungen realisiert, die jetzt zum Verkauf stehen. Dazu entstehen 17 Tiefgaragen- und 4 Außenstellplätze auf dem Gelände.

Die Wohnanlage wird im zukunftsweisenden KfW-Standard 55 nach neuesten energetischen Anforderungen von renommierten Bauunternehmen aus der Region erstellt.



Baubeginn an der Bahnhofstraße mit Übergabe des Grundsteins: DRK-Ortsvereinsvorsitzender Andreas Fockel, Investor Patrick Förster, Markus Lutz vom DRK-Ortsverein und Investor Thomas Lilie (v. l. n. r.)



Zum Verkauf stehen die 10 Eigentumswohnungen der Obergeschosse. Alle sind modern geschnitten, komfortabel ausgestattet und besitzen einen Balkon oder sogar einen traumhaften Dachgarten (OG 3). Scannen Sie den QR-Code, um mehr über den Wohnpark Hövelhof zu erfahren.



EIN ZUHAUSE FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE AN MODERNES WOHNEN

Die Wohnanlage ist nicht nur hinsichtlich ihres äußeren Designs attraktiv gestaltet, der ästhetische und smarte Ansatz setzt sich auch in ihrem Inneren fort: Jede einzelne Wohnung besticht durch eine durchdachte und komfortable Raumaufteilung. Die Architektur bietet einen modernen, offenen Wohn-, Koch- und Essbereich, einen abgeschlossenen Schlafraum sowie ein Bad mit sanitären Einrichtungen von ausgesuchter Qualität – alles ist bereit zum Einziehen und Wohlfühlen!



Ein großzügig dimensionierter Schlafraum, ein hochwertig ausgestattetes Bad ...



... und ein offener Wohn-, Koch- und Essbereich zeigen moderne Architektur.

Die hochwertige Ausstattung der Wohnanlage belegen z.B. die Böden in Eiche-Nachbildung im Wohn- und Schlafbereich, das Tageslichtbad mit bodengleicher Echtglas-Dusche oder die bodentiefen Fenster mit elektrischen Außenrollläden.

Sechs verschiedene Wohnungstypen in den Größen von 70 bis 134 m² wurden entwickelt, um allen individuellen Anforderungen gerecht zu werden und bieten eine hohe Lebensqualität – für junge oder ältere Bewohner, Singles, Paare oder Familien. Nutzen Sie jetzt Ihre Chance bei diesem Angebot für den perfekten Wohn(t)raum!



EINFACH LOSWOHNEN!

„Einziehen und sofort loswohnen – ganz ohne Stress, ganz ohne Mühe.“ Das ist der Kern der Lilie & Förster Unternehmensphilosophie, der die Vorteile für Kunden des Unternehmens auf den Punkt bringt: Alle Wände sind bereits gestrichen, sämtliche Böden verlegt, das Bad ausgestattet. Selbstverständlich alles hochwertig und edel ausgeführt. So definiert Lilie & Förster „einzugsfertig“ und ergänzt dieses Rundum-sorglos-Paket mit einem außergewöhnlichen Aspekt: Kunden zahlen erst nach vollständiger Fertigstellung ihrer Wohnung – mehr Fairness und Sicherheit geht nicht.

Ihr direkter Ansprechpartner für den Vertrieb:

Patrick Förster

Lilie & Förster Immobilien GmbH

Am Hoppenhof 32

33104 Paderborn

Tel.: 052 51 - 4 14 12 22

E-Mail: foerster@lf.immo

www.lf.immo

**GRUNDSTÜCK
ZU VERKAUFEN!**

ca. 1.000 qm²

Kontakt:
info@lf.immo



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

04.10.	17. So. n. Trinitatis Erntedank: Sonntagsgottesdienst mit Pfr. Dr. Corzilius	10.30 Uhr
07.10.	Ökumenisches Friedensgebet	18.00 Uhr
11.10.	18. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Pfarrer Richter	18.00 Uhr
18.10.	19. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Pfarrer Richter	10.30 Uhr
25.10.	20. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Pfarrerin Hische aus Delbrück	09.00 Uhr
31.10.	Konfirmationsgottesdienst 2020	15.00 Uhr

Die Sonntagsgottesdienste finden unter den aktuellen Auflagen des Landes NRW, der EKvW sowie dem erlassenen Hygieneschutzkonzept der Ev. Kirchengemeinde Hövelhof statt. Dieses finden Sie auf unserer Homepage unter www.kirche.hoewelhof.de

Zur Zeit hat die Johanneskirche leider nur 120 Plätze, es besteht Maskenpflicht beim Ein- und Ausgang und auf Gemeindegesang muss weiterhin verzichtet werden. Am zugewiesenen Platz darf der Mund- und Nasenschutz abgenommen werden.

■ Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

Organist | Matthias Duchow | Tel. 0176 - 53421381

Gemeindetermine

Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat Hubert Buck Tel. 0 52 57 - 50 18 18
Kirchenchor	Donnerstags 17.30 Uhr
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Die Konfirmanden treffen sich unter der Leitung des Jugendreferenten jeden Do. um 17.30 Uhr im Georg-Kranz-Haus.
Eltern-Kind-Treff	Montags und dienstags um 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
Hebammensprechst.	1. und 3. Mittwoch im Monat: 10.30 bis 11.30 Uhr

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de



Tolle Ballons mit individueller Beschriftung!

So bleiben Geschenke in schöner Erinnerung!

Das Highlight für Ihre Geburtstagsfeier!



Verschiedene XXL-Zahlen, 120 cm hoch.

Kirsten Henkemeyer

Besuch uns



Feldweg 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock

TELEFON 05207 872 29

MOBIL 0151 615 681 58 oder 0151 442 547 36

E-MAIL palloncino.dasballonstuebchen@gmail.com

WEB www.palloncino.de

ÖFFNUNGSZEITEN **NEU**

Montag-Freitag 14.30-18.30 Uhr | Samstag 10-15 Uhr

Fon: 05250/ 98780

www.autohaus-protte.de

AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

PROTTE

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

„SPORTLICH unterwegs“



Skoda Fabia
1.0TSI

14.390,- "Color Concept"

EU-Neuwagen mit TZ, 95PS, Benziner, Schaltgetriebe ohne Kilometer, Weiss, LM Felgen schwarz, Klimaanlage, Einparkh. Bluetooth, Sitzheizung, Nebelscheinwerfer

BMW 118i
"M Sport"



21.780,-

Baujahr: 02.2017, 136PS, Benziner, Automatik 19000km Weiss, Navigation, LM Felgen, Bluetooth, Sitzheizung, Klimaautomatik, Tempomat, MF-Lenkrad, Sportfahrwerk, Nebelscheinwerfer



Audi A3 Sportback
1.4TSI
"Ambition"

13.790,-

Baujahr: 05.2014, 122PS, Schaltgetriebe 84000km Schwarz-Metallic, Navigation, Xenon-scheinwerfer, LM Felgen, Sitzheizung, Bluetooth, Einparkhilfe, MF-Lenkrad, Klimaautomatik

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

Maschinenbau für die ganze Welt

„Bei unseren Projekten wägen wir im Vorfeld sehr intensiv zwischen Machbarkeit und Wirtschaftlichkeit ab“, erläutert Christof Liemke: „Dafür schätzen uns unsere Kunden in der ganzen Welt.“ Gemessen an der wirtschaftlichen Gesamtsituation der Branche sind die Geschäftsführer mit der Auslastung sehr zufrieden: „Wir konnten in den letzten Monaten einige Großmaschinenprojekte aus dem Sektor Windenergie generieren, sodass wir aktuell sehr gut zu tun haben“, erwähnt Hans-Georg Liemke bei einem Rundgang durch die Montagehalle. Diese ist gut gefüllt mit Großmaschinen-Komponenten. Die fertigen Maschinen haben schnell die Größe eines Einfamilienhauses und können Bauteile bis zu einem Durchmesser von sechs Metern bearbeiten. Die Herausforderung bestehe darin, die Bauteile im Genauigkeitsbereich von 0,01 Millimeter zu fertigen. Elha hat dazu nach eigenen Angaben in den vergangenen Jahren ein einzigartiges Antriebskonzept für Rundtische entwickelt. Dieses basiert auf dem Antrieb der Magnetschwebbahn Transrapid.

In einem anderen Hallenteil werden Fertigungsmodule in Betrieb genommen. Dieses von Elha entwickelte Konzept wird in der ganzen Welt für die Bearbeitung von Großserienteilen

Elha trotz der Konjunkturlage mit frischen Innovationen

Seit mittlerweile 90 Jahren werden bei der Firma Elha-Maschinenbau hochwertige Werkzeugmaschinen für Kunden in der ganzen Welt gebaut. Das 1930 von Johannes Liemke gegründete Unternehmen wird heute von Hans-Georg Liemke und seinem Cousin Christof Liemke in dritter Generation geführt. Bei Elha arbeiten etwa 240 Mitarbeiter an zwei Standorten in Hövelhof. Das Unternehmen zeichnet sich durch ein kontinuierliches, aber bedachtes Wachstum aus.



Rund 200 Tonnen schwer ist diese vertikale Drehmaschine mit elektrischem Magnetantrieb. Die Elha-Geschäftsführer Hans-Georg (2. v. l.) und Christof Liemke (2. v. r.) erläutern Bürgermeister Michael Berens (l.) und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof die Technik.

eingesetzt. Die meisten Kunden kommen aus dem Automobilbereich, wo schnell Stückzahlen von einer Million pro Jahr erreicht werden. Von diesen Maschinen hat Elha in den letzten 20 Jahren deutlich über 300 Stück gebaut. Das Unternehmen schaut aber auch in die Zukunft: „Die Elektrifizierung der Automobilbranche stellt uns vor große Herausforderungen, da typische Werkstücke, die auf

ELHA

MASCHINENBAU

Elha-Maschinen hergestellt werden, bei elektrischen Antrieben nicht mehr benötigt werden, wie zum Beispiel Turbolader. Daher ist es enorm wichtig, jetzt die richtigen Weichen zu stellen“, sagt Christof Liemke. Hans-Georg Liemke ergänzt: „Wir entwickeln aktuell neue Bearbeitungskonzepte, um auf die geänderten Anforderungen der Automobilbranche zu reagieren.“ So wird im Stammwerk an der Allee ein Bearbeitungszentrum mit einem Industrieroboter aufgebaut, auf dem schon heute Kundenwerkstücke zu Testzwecken bearbeitet werden. ■



GRÖPPER
IT-SYSTEMTECHNIK GMBH

YOUR PARTNER AROUND IT
Cloud — Hybrid — On-Premise — Solutions

Josef-Förster-Straße 3 - 33161 Hövelhof
Tel: +49 5257 / 9389 0
info@groepper-it.de
www.groepper-it.de

www.groepper-it.de/karriere
Karriere in unserem Haus

ORDENTLICH ORGANISIERT



senne products www.senneproducts.de



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- individuelle **Carports & Überdachungen**
- hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de

WERK N° 7

CAFÉ • BAR • BISTRO

Hausgemachte Semmelknödel im Waldpilzragout

Westfälischer Pfefferpotthast mit hausgemachtem Semmelknödel, Cornichons und Holunder Perlzwiebeln

Geschmorte Kohlroulade mit Petersilienkartoffeln

Himmel und Erde, gebratene Blutwurst auf Kartoffel-Apfelpüree mit gerösteten Zwiebeln

Ofenfrisches knuspriges Schäufele mit Kartoffelpüree und Sauerkraut

Auch in diesem Jahr servieren wir unsere Hövelmarktgerichte vom 02.10. bis 09.10.2020.

33161 Hövelhof | Telefon 05257/977526

Familienzentrum Schattenstraße

■ Beratungsangebote

Dienstag, 6. Oktober von 9.30 bis 11.30 Uhr

NEU! Star-Stark im Beruf

Frau Petry bietet eine Informationsrunde zum Projekt „Star-Stark im Beruf / Mütter mit Migrationshintergrund steigen (wieder) ein“. Es wird eine Beratung und Begleitung für Mütter, die in den Job oder in die Ausbildung zurück möchten, angeboten.

Montag, 26. Oktober von 9 bis 10.30 Uhr:

Offenes Beratungsangebot der Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche des Caritas-Verbandes Paderborn in Schloss Neuhaus mit der Diplom-Sozialpädagogin Rita Leppin.

■ Weitere Veranstaltungen

Dienstag, 27. Oktober ab 19 Uhr in der Aula der Kirchscheule

Homöopathie für die ganze Familie

Iris Christians, Fachapothekerin für Homöopathie und Naturheilkunde, gibt anschaulich zahlreiche Praxistipps, wie auf sanfte Weise homöopathische Mittel gut kleine Alltagsleiden lindern können.

Donnerstag, 5. November um 19 in der Aula in der Kirchscheule

Kinderängste - Was macht das Monster unter meinem Bett?

Thomas Leonhard gibt in seinem Vortrag Hilfestellung für Mutter, Vater und Kind, um entwicklungsbedingte Ängste zu erkennen und Kinder dabei unterstützt werden können, diese zu überwinden.

Eltern-Kind-Treffs starten wieder

Ab sofort nimmt das Familienzentrum wieder Anmeldungen für Eltern-Kind-Treffen montags oder dienstags vormittags im evangelischen Gemeindehaus an. Eltern-Kind-Treffs sind ein Angebot für alle interessierten Mütter und Väter mit ihren Kindern von einem bis drei Jahren.

Um Anmeldung zu allen Veranstaltungen und Beratungen wird gebeten. Bei allen Veranstaltungen gelten die jeweils gültigen Hygieneregeln.

Schatenstr. 9 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/5009-720
Eine Kinder und Eltern fördernde Institution

50%

einfach

Dein

FACH

- Sie bringen
- Wir verkaufen
- Sie verdienen

50%

Oktoberwochen bei uns !!!

Sie suchen ein Geschenk, eine Überraschung, Deko, Werkzeug, Kleidung, Schmuck oder etwas Aussergewöhnliches ???
Dann sind Sie bei uns **richtig!**
Hereinschauen - Stöbern - fündig werden

Aufgrund der tollen Resonanz unserer Neueröffnung, machen wir allen die eine Verkaufsfläche mieten möchten im Monat Oktober das Angebot:

2 Wochen Mieten zum Preis von einer Woche!!!

EinfachDeinfach - Zieglerstr. 6 - 33161 Hövelhof
Tel. 05257/9363450 - www.efdfh.de

die kissenmacher

made in Germany

WIR FERTIGEN...
... hochwertige Polsterauflagen für Ihre Gartenmöbel, sowie Sitz- und Dekokissen für den Heimbereich. Zudem bieten wir Sonderanfertigungen aller Art und Objektausstattungen an.

REISSVERSCHLUSS

HOCHWERTIGE STOFFE UND MATERIALIEN

SONDERMADE

WASCHBAR

MADE IN GERMANY

Für Ihre Gesundheit:
Wir produzieren auch Mund- und Nasenschutz

Die Kissenmacher Telefon: +49 (0)5207 9913561
Oestervenn 37 Fax: +49 (0)5207 9913562
33758 Schloß Holte-Stukenbrock E-Mail: info@die-kissenmacher.de
www.die-kissenmacher.de

Hövelhofer Gewerbegebiete: Glasfaserausbau auf der Zielgeraden

Die Gewerbegebiete in der Sennegemeinde Hövelhof werden in Kürze mit einem neuen FTTH-Glasfasernetz ("Fiber To The Home" - Glasfaser bis ins Haus) versorgt sein. Die Ausbaurbeiten des Deutsche Glasfaser Netzes stehen kurz vor dem Abschluss. Damit werden etwa 50 Unternehmen für die digitalen Herausforderungen der Zukunft gerüstet sein. Hövelhofs wiedergewählter Bürgermeister Michael Berens ist froh über diese Entwicklung: „Damit schaffen wir hervorragende Rahmenbedingungen. Unsere beiden Gewerbegebiete im Norden und Süden werden von hohen Übertragungsraten profitieren. Hinzu kommt, dass wir durch den eigenwirtschaftlichen Ausbau von Deutsche Glasfaser keine Steuergelder aufwenden und an anderer Stelle kürzen müssen.“

Über 30 Unternehmen wurden - Stand heute - bereits aktiviert und nutzen die schnelle Datenübertragung der Glasfaserleitung. So stehen auch der Firma Laufer Verpackungen an zwei Standorten in Hövelhof symmetrische Bandbreiten von 300 Megabit pro Sekunde zur Verfügung. Für Daniel Laufer, Geschäftsführer der Laufer GmbH und Co. KG ist das eine wichtige Entwicklung: „Ich freue mich sehr, dass Deutsche Glasfaser unser Gewerbegebiet ausgebaut hat, denn Bandbreite ist ein sehr wichtiger Standortfaktor für uns.“ Sein Dank gilt auch der Wirtschaftsförderung, die sich dafür eingesetzt hat, die Hövelhofer Gewerbegebiete ans Glasfasernetz anzuschließen.

Zurzeit laufen die letzten Anschlussarbeiten bei einzelnen Unternehmen. „Der starke Zuspruch der ansässigen Firmen und die Unterstützung der Gemeinde haben uns in unserem Engagement bestärkt und wesentlich zum Gelingen dieses Projektes beigetragen. Zusammen

mit unserem Projekt im Bereich der Privathaushalte in Hövelhof sorgen wir so für ein flächendeckendes, aber auch offenes Glasfasernetz. Das bedeutet, jedes andere Telekommunikationsunternehmen, das die technischen Mindeststandards erfüllt, ist herzlich eingeladen, sich auf unser Netz zu schalten“, sagt Roland Waleska von Deutsche Glasfaser.

„Wir haben bereits viele positive Rückmeldungen wegen des Glasfaserausbaus erhalten. Die ansässigen Unternehmen haben zu Recht mehr Bandbreite gefordert. Viele Inhaber sehen jetzt bessere Chancen für ihr Geschäft. Insgesamt hat sich die Attraktivität des Standortes unserer Sennegemeinde deutlich erhöht“, freut sich Hövelhofs Wirtschaftsförderer Thomas Westhof. Unternehmen, die jetzt noch einen Glasfaseranschluss bestellen möchten, können sich telefonisch unter 0800-2812812 (gebührenfrei) bei Deutsche Glasfaser Business informieren oder auch per E-Mail unter:

business@deutsche-glasfaser.de



Das Foto zeigt v.l.: Roland Waleska (Deutsche Glasfaser), Bürgermeister Michael Berens, Michael Petermeier (IT-Koordinator Fa. Laufer), Daniel Laufer (Geschäftsführer Fa. Laufer) und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.



Über
40 Jahre



Küchen Masmeier
Bergstraße 24 | 33415 Verl
Tel. 05246 4800
info@masmeier.de
www.masmeier.de

Öffnungszeiten

Mo - Fr	09:00 - 12:30 und 14:30 - 18:00 Uhr
Sa	10:00 - 13:00 Uhr

Schnäppchenjäger aufgepaßt!

Am Donnerstag, den 1.10.2020
und Freitag, den 2.10.2020
erhalten Sie

20% Rabatt

auf das gesamte, vorrätige Sortiment (ausgenommen Angebote)

PARFÜMERIE

Jüde

WIR
FÜR
SIE

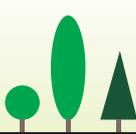
Zur Post • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus
durch
persönliche,
kompetente
Beratung.

f

Folge uns auf Facebook

facebook.com/Parfuemerie.Juede



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für
Gärten & Landschaft



Herbstliche Verhältnisse!

Sicher durch die graue Jahreszeit!



AUTOHAUS BERENS

Heinrichstr. 100 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 980 980 • Fax: 0 52 57 / 980 98-21
www.autohaus-berens.de



www.kfzgewerbe.de

Wir können Auto.

Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Blutspendetermin

■ **Dienstag, 6. Oktober**

von 16 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule (Sennestraße 34).

Zur Reduzierung von Wartezeiten und für einen kurzen Aufenthalt bei der Blutspende ist eine Terminreservierung für diesen Blutspendetermin zwingend notwendig. Die Teilnahme ist begrenzt - bitte nutzen Sie die unter www.blutspendedienst-west.de angebotene Terminreservierung oder melden Sie sich über unsere kostenfreie Hotline 08001194911 an. Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis und Blutspenderpass mit.

Tragbar - Second Hand Laden

Unser Laden an der Von-der-Recke-Straße 1 ist geöffnet donnerstags und freitags von 14 bis 17 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr. Bitte beachten Sie, dass selbstverständlich im DRK-Kleiderladen von allen Kunden ein Mund-Nase-Schutz getragen werden muss. Um den Mindestabstand einhalten zu können, dürfen nur wenige Kunden gleichzeitig den DRK-Kleiderladen besuchen.

Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Gisela Dubbi (Tel. 58 06) oder Inge Jantz (Tel. 7 08 99 44).

Fitness 60Plus

Die Treffen in „Rieger Gruppe“ finden dienstags von 9.00 bis 9.45 Uhr im DRK-Haus Hövelhof (Bahnhofstraße 16) statt. Anmeldung bei Ira Rennerich unter Telefon 0 52 57 / 37 98.

Weitere Infos: www.drk-hoevelhof.de und bei Facebook



Jacke & Co.

in unserem Warenkorb • Hövelmarkt 12

Öffnungszeiten im Oktober

Ausgabe
Mittwoch, 14. und 28. Oktober von 14.30 bis 17 Uhr

Annahme von Warenspenden
Samstag, 10. Oktober | 10 bis 11.30 Uhr
Mittwoch, 14. Oktober | 16 bis 17 Uhr

Alle Hygienemaßnahmen sind einzuhalten!
Maskenpflicht - Abstand halten - begrenzter Einlass




Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof



Ihr mobiler Tischlerservice

Schnuppertage und Anmeldungen in Kitas

Bereits jetzt laufen in Hövelhof die Planungen zum neuen Kindergartenjahr, das am 1. August 2021 beginnt. Eltern können die Schnuppertermine der Kindertageseinrichtungen nutzen, um die Einrichtungen genauer kennen zu lernen. Aufgrund der besonderen Umstände werden sie gebeten, nicht ohne vorherige telefonische Terminabsprache in die Kindergärten zu kommen. Die Kindertageseinrichtungen in Hövelhof bieten folgende Schnuppertage an:

Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne e.V.
nach Vereinbarung | 0170 / 9688261

Katholische Kindertageseinrichtungen

Kindergarten Herz Jesu

Sonntag, 25. Oktober | 05257 / 3004

Kindergarten St. Johannes

Sonntag, 25. Oktober | 05257 / 3795

Kindergarten St. Franziskus

Sonntag, 25. Oktober | 05257 / 3376

Kommunale Kindertageseinrichtungen

Kindergarten Schulstraße

Freitag, 09. Oktober | 15 bis 17 Uhr | 05257 / 5009-710

Kindergarten und Familienzentrum Schattenstraße

05. und 06. Oktober | 16 bis 18 Uhr

07. und 08. Oktober | 16 bis 17 Uhr

05257 / 5009-720

Kindergarten Bentlakestraße

05., 06. und 08. Oktober | 15 bis 18 Uhr | 05257 / 5009-740

Kindergarten Espeln

nach Vereinbarung | 05257 / 5009-750

Kindergarten Klausheide

Dienstag, 06. Oktober | 14.30 bis 17.30 Uhr

Mittwoch, 07. Oktober | 14.30 bis 16.30 Uhr

Malteser Kita

Sonntag, 25. Oktober | 14 bis 18 Uhr | 05257/ 9381159

Wer sich für eine Einrichtung entschieden hat, meldet sein Kind in der Wunschrichtung in der Anmeldewoche vom 26. bis 30. Oktober an. Eltern dürfen nur eine Anmeldung für ihr Kind abgeben. Verspätet eingehende Anmeldungen können laut Gemeinde nicht hinreichend bei den Aufnahmen berücksichtigt werden. ■

Kindertagespflege

Wer eine Betreuung des Kindes in einem familiären Umfeld wünscht oder Betreuung zu Tageszeiten wünscht, die von einer Kindertageseinrichtung nicht abgedeckt werden, könnte das Bildungs- und Betreuungsangebot der Kindertagespflege nutzen. Bei der Inanspruchnahme der Kindertagespflege sind Eltern nicht an die Fristen der Terminplanung der Kindergärten gebunden. Dennoch empfiehlt sich laut Gemeinde eine frühzeitige Planung und Absprache mit der in Frage kommenden Tagespflegeperson. Eine Liste der in Hövelhof tätigen Tagesmütter erhalten Interessierte an verschiedenen Stellen: beim Jugendamt, den Familienzentren und im Rathaus. Die Liste und weitergehende Informationen können auch per E-Mail angefordert werden: dagmar.holz@hoevelhof.de oder petra.schaefers-schlichting@hoevelhof.de. Die Elternbeiträge für die Kindertagespflege und für den Besuch einer Kindertageseinrichtung sind identisch. ■



Telefon 05257/5047900

FRISEUR SELKER
www.friseurselker.de

DANKE!

Sie haben eine starke grüne Fraktion in den Hövelhofer Gemeinderat gewählt.

Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen!

Anzeige

Schüler Nachhilfe

Jetzt informieren und anmelden!

- In den Fächern: Mathe, Englisch, Deutsch, Französisch, Latein
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Schüler
- Kostenloser Probeunterricht
- Probemonat
- Online Nachhilfe

schon ab 7,75 € für 45 Min

INFO-HOTLINE: **05257-5049870** www.lern-insel.com

Beratung vor Ort: Di. - Fr. 14.00-17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung
Hövelhof Hövelmarkt 9 (über dem Einstein)

LernInsel

Drei starke Partner für

an der
Bielefelder
Straße!



**center
LÜNING**

center LÜNING Hövelhof

Seit Mitte August bietet das neue E center Hövelhof ein wahres Einkaufserlebnis für Jung & Alt. Auf einer Verkaufsfläche von insgesamt 3.200 qm stehen den Kunden bis zu 48.000 Artikel zur Verfügung.

Das gesamte Sortiment ist breiter und tiefer als im Elli-Markt zuvor und wurde um Spezialitäten, aber auch um eine große Artikelauswahl im Preiseinstieg erweitert. Neben den Besonderheiten, wie beispielsweise der frischen Salatbar, dem Sushi von eat-happy, der Fischtheke von Marc Kespohl, den frischen Backwaren der Bäckerei Lange und den Antipasti-Spezialitäten von Familie Aslan ist das neue Selfscanning-System SCANni besonders beliebt.



elli Hövelhof

Der neue Elli-Markt Hövelhof bietet auf einer Fläche von 1400 qm das bekannte und beliebte Lebensmittel-Sortiment in vollem Umfang. Aufgrund seiner Größe besonders beliebt für den schnellen Wocheneinkauf.



Partner Hövelhof!



an der
Ferdinand-
straße



sb LÜNING Hövelhof

Bereits 1967 hat LÜNING mit seiner damaligen SB-Halle an der Ferdinandstraße erstmals Einzug gehalten. Getreu dem Motto „was gut ist, kommt wieder“ eröffnet am 5. Oktober das neue sb LÜNING Hövelhof. Freuen Sie sich auf Spielsachen für die kleinen Entdecker, praktische Haushalts- und Alltagshelfern, Haushaltselektronik, das passende Mode-Outfit für Sie & Ihn, Wäsche- und Strumpfwaren, Bastel- und Schreibwaren für Schule und Büro, so wie Fahrrad- und Autozubehör und vieles mehr.



HÖVELHOF



Marco Weiß
Professionelle Baumpflege

RAL
GÜTEZEICHEN
Baum
PFLEGE

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

• **Getränkeabholmarkt** •

- Bistro-Stühle •
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen •

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

ELEKTRO



FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Seit 25 Jahren in Hövelhof
Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

SPAR- UND BAUVEREIN ■■■
besser wohnen – einfach mieten



JA
zu inklusivem
Wohnen

Ihre Paderborner Genossenschaft mit 3.000 Wohnungen

Kaffee aus Hövelhof schafft Verbindungen

Cup & Cino lädt Unternehmen zu Coffee Days ein

Kaffee kommt ursprünglich nicht aus Hövelhof, sondern aus Ländern wie Costa Rica, Brasilien oder Kolumbien. Und doch ist Hövelhof ein Ort, an dem Kaffee gelebt wird: Auch im Oktober für jeden Unternehmer in der Region auf den „Cup & Cino Coffee Days“, wie das Unternehmen mitteilt. Für die meisten Betriebe ist die aktuelle Lage eine Herausforderung: Neben fehlenden Umsätzen werden auch große Branchen-Treffs wie Messen und Events abgesagt. Immer wieder fällt auf, wie wenig sich die örtlichen Unternehmen untereinander kennen. Selbst in direkter Nachbarschaft sitzen Betriebe, deren Produkte oder Dienstleistungen nicht bekannt sind. Für die Wirtschaft vor Ort kann es ein wichtiger Hebel sein, wenn möglichst viele Unternehmer auf regionale Dienstleistungen setzen.

Um Abhilfe zu schaffen, lädt das Hövelhofer Kaffeeunternehmen Cup & Cino alle Betriebe aus der Region dazu ein, sich in kleinen Gruppen und Einzelgesprächen auszutauschen. Auch Cup & Cino mit dem neuen Stammsitz an der Paderborner Straße kann für unzählige Branchen Lösungen bieten. Jeder Mitarbeiter in einem Bürobetrieb weiß, wie wichtig guter

Kaffee für die Wohlfühlatmosphäre und manchmal auch für einen Energiekick ist. Aber auch Friseurbetriebe und andere Dienstleistungsunternehmen müssen derzeit Mehrwerte bieten, um verunsicherten Kunden Vertrauen zu schenken und sie zu einem Besuch zu animieren. Tankstellen, Autohäuser und Kfz-Werkstätten leiden darunter, dass weniger Menschen auf

Reisen sind, also auch Autos weniger bewegt und gebraucht werden. Der Einzelhandel muss sich - nicht erst seit Corona - gegen den Online-Handel beweisen und dadurch steht das Einkaufserlebnis mit allen Sinnen mehr denn je im Fokus. Für eine Kaffeespezialität aus dem Vollautomaten nehmen derzeit nur wenige Menschen einen Café-Besuch auf sich, da muss die

Kaffeespezialität schon Barista-Niveau haben. Deshalb bietet Cup & Cino Konzepte, mit denen Unternehmen Lösungen an die Hand bekommen. Gemeinsam kann sich die Region unterstützen, um in dieser schwierigen Zeit wieder Fahrt aufzunehmen. Anmeldung für die Coffee Days von Cup & Cino unter:

www.kaffeeaushövelhof.de



Raiffeisen-Markt
HÖVELHOF
Ihr Nahversorger vor Ort!

Raiffeisen-Gesamtes Dübbschauer Land eG
Lippinger Str. 7
33126 Dübbschau, Tel. 05257/939600
Allee 7
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 22 18
Fax: 05257 / 93 01 62

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

DER GARTEN IM HERBST

Cuxin Rasendünger Herbst Minigran
für dunkelgrünen Rasen auch im Herbst und Winter.
20 Kg für bis zu 400 qm.

statt 43,99 €
nur
39,99 €

Cuxin Ziergartendünger Herbst Minigran, 3 kg für bis zu 60 qm

statt 9,99 €
nur
7,99 €

statt 259,99 €
nur
229,99 €

McCulloch Laubbläser GB 3 55 BP
2-Takt Benzinmotor, 1,5 kW

statt 199,00 €
nur
179,00 €

McCulloch Laubbläser GBV 322VX
2-Takt Benzinmotor, 0,8 kW, 45 L
Fangsack, 3 in 1 Funktion:
Saugen, Häckseln und Blasen

Angebote gültig bis 11.10.2020

Weitere Herbstartikel vorrätig. Wir beraten Sie gern.

Immobilien Scholand

Wertermittlung von Immobilien

bei: → Kauf- oder Verkaufsentscheidungen
→ Vermögenseinsetzungen
(Erbfall, Ehescheidung, Schenkung)

Mitglied im
Immobilien-
Verband
Deutschland

info@immo-scholand.de Tel: 05257/934381

Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle

Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock

...weil wir ein Herz für Tiere haben

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierklinik-vorbohle.de



AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Ford Puma TITANIUM 1.0 HYBRID



20.900,- €

EZ 01/2020, 35 km, Beheizbare Frontscheibe, Beheizbares Lenkrad, Einparkhilfe Sensoren hinten, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Klimaanlage, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Regensensor, Sitzheizung, Tempomat, Bluetooth, Bordcomputer, Freisprecheinrichtung, Radio, USB, Alufelgen, Katalysator, Touchscreen, ABS, ESP, Beifahrerairbag, Fahrerairbag, Isofix, Kopfairbag, LED-Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Seitenairbag, Servolenkung, Spurhalteassistent, Tagfahrlicht, Wegfahrsperrung Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Ford EcoSport 1.0 EcoBoost



15.690,- €

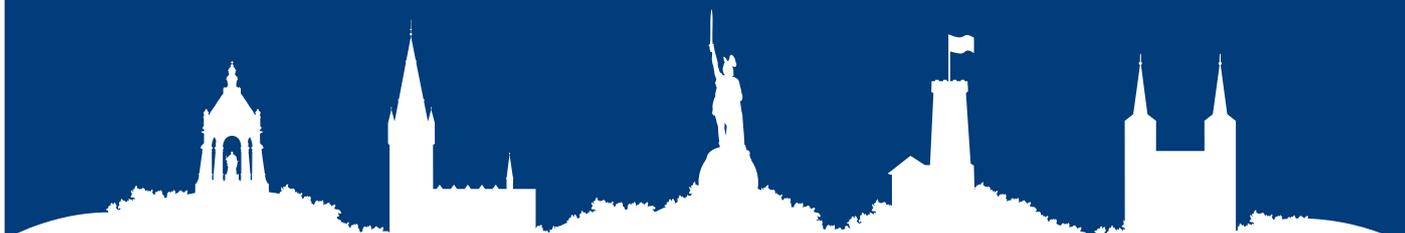
EZ 11/2019, 17.200 km, Armlehne, Beheizbare Frontscheibe, Beheizbares Lenkrad, Berganfahrassistent, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Elektr. Fensterheber, Elektrische Seitenspiegel, Getönte Scheiben, Klimaanlage, Lederlenkrad, Lordosenstütze, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik, Tempomat, Android Auto, Apple CarPlay, Bluetooth, Bordcomputer, Freisprecheinrichtung, MP3, Radio, USB, Alufelgen, Dachreling, E10-geeignet, Katalysator, Sprachsteuerung, Stahlfelgen, Touchscreen, Winterpaket, ABS, Alarmanlage, Beifahrerairbag, ESP, Fahrerairbag, Geschwindigkeitsbegrenzungsanlage, Isofix, Kopfairbag, Nebelscheinwerfer, Seitenairbag, Servolenkung, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Wegfahrsperrung Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

Überzeugt vom Wert der Regionalität
 Leistungsstark aus eigener Kraft
 Vertraut durch traditionsreiche Wurzeln

 **Volksbank Paderborn**

Zweigniederlassung der VerbundVolksbank OWL eG



www.verbundvolksbank-owl.de

Treue zum Hövelhofer Handel soll sich auszahlen

Mit der neuen BonusCard, die es bei vielen Einzelhändlern, Gastronomiebetrieben und Dienstleistern gibt, fließen vom Starttag an für jeden Einkauf und jeden erfrischenden Aufenthalt in lokalen gastronomischen Betrieben für viele Produkte Punkte auf ein Kundenkonto, das mit jeder BonusCard verknüpft ist. Diese Cards werden gegen eine geringe Schutzgebühr von drei Euro abgegeben. Vor dem Punktesammeln müssen die Karten nur einmal im Internet unter

www.hoewelhof.meinbonus.cash

angemeldet werden. Dann heißt es bei jedem Einkauf: BonusCard vorlegen und Punkte sammeln. Für jeden Einkauf, für jede Dienstleistung bekommt der Kunde etwas zurück. Davon profitieren beide Seiten - der Kunde wird belohnt, der Händler bindet dadurch mehr Kunden an sein Geschäft, denn so kommen die Kunden zurück, um die Bonuspunkte bei weiteren Käufen einzulösen. Dazu benötigen die Kunden eine Persönliche Identifikationsnummer (PIN), die sie bei Anmeldung der Karte per E-Mail oder SMS erhalten. Jeder gesammelte Bonuspunkt ist einen Cent wert. Rund 25 Händler und Gastronomen haben sich zum Start angemeldet, weitere sollen folgen. Alle teilnehmenden Betriebe machen übrigens durch Aufkleber auf den neuen Service aufmerksam.

Hand in Hand mit der BonusCard hält auch die Hövelhofer GutscheinCard Einzug. Sie ist die Weiterentwicklung des beliebten Hövelhofer Gutscheins in neuer, digitaler Form. Gab es bisher nur sechs Verkaufsstellen für die Gutscheine, deren Verkauf Ende September ausläuft, so können die neuen Hövelhofer GutscheinCards ab dem 2. Oktober bei allen Partnern der neuen BonusCard erworben und auch eingelöst werden. Mit dem Kauf

CityCard-System für die Sennegemeinde startet am 2. Oktober

In der Sennegemeinde Hövelhof haben die Kunden ab Freitag, 2. Oktober, die besten Karten. Zu Beginn des traditionellen Hövelmarktes, der in diesem Jahr aufgrund der Corona-Pandemie leider auf viele Höhepunkte verzichten muss, geht das CityCard-System Hövelhof an den Start, das Hövelhofern und Gästen eine neue Qualität beim lokalen Einkaufen und Genießen in der Sennegemeinde bescheren wird. Der Tag bietet den Hövelhofern die besten Möglichkeiten, da an diesem Abend Einzelhandelsgeschäfte in der Sennegemeinde auch als Ersatz für den verkaufsoffenen Sonntag im Rahmen eines langen Shopping-Abends bis 22 Uhr für ihre Kunden geöffnet haben werden.



Machen sich für den lokalen Einzelhandel stark (v. l.): Wirtschaftsförderer Thomas Westhof, Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer und Vorsitzender Hubert Böödeker stellen das neue CityCard-System für Hövelhof vor.

Ein ausführlicher Flyer zum neuen CityCard-System liegt dieser Ausgabe der Hövelhofer Rundschau bei.

wird die Gutschein-Card aktiviert und ist dann ein nicht personengebundenes Zahlungsmittel. Für das Einlösen ist keine BonusCard erforderlich. Und falls es mal ganz schnell gehen muss, können Gutscheine mit verschiedenen Motiven auch im Webportal unter

www.hoewelhof.meinbonus.cash

an sieben Tagen in der Woche gegen eine Servicegebühr rund um die Uhr online gekauft werden. Auch eine individuelle Gestaltung mit persönlichen Grüßen ist möglich. Diese Online-Gutscheine können ausgedruckt, verschenkt oder per E-Mail versendet werden.

Die Sennegemeinde geht damit einen weiteren wichtigen Schritt bei der Digitalisierung im Handel. Anbieter des neuen Systems ist das Unternehmen meinbonus.cash aus Bad Berle-

burg. Das neue CityCard-System in Hövelhof ist ein Projekt des Verkehrsvereins Hövelhof e.V. in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung der Sennegemeinde Hövelhof. Der Hövelhofer Verkehrsverein fungiert als örtlicher Vertragspartner und Servicestelle für die Einzelhändler und Dienstleister aus der Sennegemeinde. Gleichzeitig ist das neue System ein individueller Hövelhofer Beitrag im Rahmen der überregionalen Kampagne der Industrie- und Handelskammern zum Heimat-Shopping, deren Maßnahmen alle zum Ziel haben, das Bewusstsein der Konsumenten für das Kaufen vor Ort zu stärken.

Auch wer noch einen alten Hövelhofer Gutschein in der Schublade hat, muss sich keine Sorgen machen. Die bisherigen Hövelhofer Gutscheine können noch drei weitere drei Jahre bis

zum 31. Dezember 2023 wie gewohnt bei den bisherigen bekannten Akzeptanzstellen eingelöst werden. Sollte es zu Fragen im Umgang mit dem neuen System kommen, stehen die Mitarbeiterinnen der Servicestelle für die Hövelhofer BonusCard in der Geschäftsstelle des Verkehrsvereins in der Tourist-Information am Schloss gern mit Rat und Tat zur Verfügung.

Teilnehmer beim Abend-Shopping am 2. Oktober

- Boutique Pache
- E-Center
- Elli-Markt
- Ems-Apotheke
- Jeans-Eck
- Juwelier Spieker
- Lollypop Kindermoden
- Mode Hagemann
- Parfümerie Jüde
- SB Lüning
- Schuhhaus Pahl
- Stil & Blüte
- Video-Audio Kersting

Stand bei Redaktionschluss

Ideen zum Hallenbad sind gefragt

Bürger sind Ende Oktober zum Mitmachen eingeladen

Am 30. und 31. Oktober 2020 soll die Kulturscheune im Schlossgarten in eine Ideenscheune verwandelt werden. Alle Interessierten sind eingeladen, sich am Freitag von 14 bis 18.30 Uhr und am Samstag von 9 bis 15 Uhr Gedanken über die Zukunft des Hövelhofer Hallenbades zu machen und damit die Zukunft im Ort mitzugestalten.

Die Zukunft des Sennebades ist noch ungewiss. Fest steht, es ist sanierungsbedürftig und kann aufgrund der aktuellen corona-bedingten Schutzmaßnahmen nicht öffnen. Ein Sanierungsgutachten und eine Machbarkeitsstudie haben den aktuellen Zustand sowie mögliche Zukunftsszenarien untersucht. Nun werden die Bedarfe von Nutzerinnen und Nutzern ermittelt, Ideen gesammelt und die besten Lösungen sollen gefunden werden. An zwei Tagen wird über den Status Quo, den

anstehenden Prozess und die bisherigen Meilensteine informiert. Zudem sollen die möglichen Zukunftsszenarien und die damit verbundenen Kosten und Folgen transparent dargestellt und aktiv an der Zukunftsperspektive des Bades gearbeitet werden. Die Beteiligungsveranstaltung findet unter den geltenden Coronaschutzbedingungen statt. Die Ergebnisse der zweitägigen Ideenscheune sollen als Grundlage für den beschlossenen Ratsbürgerentscheid im Frühjahr 2021 dienen.



Gemeinsam Zukunft gestalten.

ZUKUNFT

SENNEBAD

... neu denken

MACH MIT!

30. + 31. OKTOBER 2020

Kulturscheune im Schlossgarten

HAUSVERWALTUNGSSERVICE SCHUMANN

Wir bieten für die Kreise PB, GT:

- WEG-Verwaltung für privat und gewerblich inkl. Heizkostenabrechnung
- Mietverwaltung
- abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse
- kompetent und zuverlässig
- individuelle Angebote und faire Konditionen
- Zusammenarbeit mit fachkundigen Handwerkern

HVS E. Schumann
05257 933418 | info.hvs@t-online.de

Fit in den Herbst

Start 12.09.2020, 10 Uhr
Ziel 30 Minuten am Stück laufen
Treffpunkt Parkplatz, von-der-Recke-Straße
Anmeldung kurse@werneke-sportcoaching.de
Kurs & Einheiten à 45 Minuten für 89,- €

Starten Sie jetzt durch!

werneke-sportcoaching.de

HÖVELHOFER BONUSCARD

Lokal
Einkaufen
& Genießen

Wir starten am **2. Oktober!**



Aral-Tankstelle
Sascha Bernoth



**Bauzentrum
Westerhorstmann**
Markus Sandbothe



Die Stoffmanufaktur
Alice Weiß



Ems-Apotheke
Dorothea Spieß



Fischer Technik
Jens Fischer



**Frank's Vinothek
& Weinbar**
Frank Loerkens



Gasthof Kersting
Michael Kersting



Getränke Hüwelhans
Hubert Hüwelhans



Goeken backen
Benedikt Goeken



Hotel Victoria
Victoria Förster-Streblau



Ingo's Naturkost
Ingo Theismann



Juwelier Spieker
Alfons Spieker



**Michelis Vereins-
und Festbedarf**
Angelika Michelis



Mode Hagemann
Günter Hagemann



Modetrend Wiethoff
Sandra Wiethoff





Raiffeisenmarkt
Meinolf Schormann



Schuhhaus Pahl
Josef Pahl



Senne-Apotheke
Iris Christians



Stil & Blüte
Monika Schniedermann



Taxi Simon
Manfred Simon



TPÜ GmbH
Wladimir Neufeld



Trienens Innenausbau
Ralf Trienens



**Verkehrsverein
Hövelhof**
Hubert Bötdeker



Werkstore
Frank Schmids



Werneke Sportcoaching
Andreas Werneke



Westfalen-Tankstelle
Udo Falkenrich

Alle Infos und teilnehmenden Einzelhändler,
Gastronomiebetriebe und Dienstleister finden Sie hier:
www.hoewelhof.meinbonus.cash

Ein Projekt des Verkehrsvereins Hövelhof e.V.
in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung
der Sennegemeinde Hövelhof.

Ich shoppe in
Hövelhof, weil ...
» www.heimat-shoppen.de



HÖVELHOF

Umweltschonende Wärmeversorgung

Energiezentrale soll den CO₂-Ausstoß verringern

Die neue Energiezentrale für 90 Reihenhäuser und die JVA in Staumühle steht. Energieservice Westfalen Weser (ESW) hat das Wärmeversorgungssystem nach eigenen Angaben für die bestehenden Gebäude neu aufgebaut, zentralisiert und zukunftstauglich gemacht. Damit würden die Eigentümer nicht nur Geld einsparen, die Versorgung soll auch wesentlich umweltschonender sein.



Es war dringend notwendig geworden, die bisherige Wärmeversorgungsanlage, die noch aus dem Jahr 1985 stammte, auf ganz neue Beine zu stellen. ESW hatte deshalb eine komplett neue Energiezentrale geplant, die jetzt ihr Richtfest feiern konnte. Die Heizzentrale wird in Holzrahmenbauweise realisiert und erhält eine neue Fassade, die

nicht nach reinem Zweckbau aussieht. Für die Strom- und Wärmeerzeugung sind ein Blockheizkraftwerk (BHKW) und zwei Gasspitzenlastkessel eingebaut worden. Bisher wurde das Wärmenetz mit einem Kohlekessel mit einer Gesamtleistung von 3.000 kW versorgt. „Der Umstieg auf Erdgas bedeutet vor allem eine deutliche Entlastung für die Umwelt. Wir vermeiden in Zukunft jährlich rund 2.500 Tonnen CO₂-Ausstoß gegenüber dem heutigen Stand“, freut sich Hövelhofs Bürgermeister Michael Berens. Die Investitionen betragen rund 2,1 Millionen Euro.

ESW bietet bei dem Projekt in Staumühle aber noch weitere Vorteile. „Wir planen, bauen und finanzieren die Anlage. Zudem ist ein 24-Stunden-Wartungs- und Instandsetzungsservice an sieben Tagen in der Woche inbegriffen“, versichert Andreas Brors, Geschäftsführer von Energieservice Westfalen Weser. Die Anlage sei so konzipiert, dass weitere Liegenschaften zukünftig mit versorgt werden können.

Sanitär + Heizung **Athens**
Klimakomfort für Wohlfühlräume

Der nächste Sommer kommt bestimmt... Raumklima-Geräte für private Wohn- und Schlafräume sorgen für eine perfekte Raumklima-Qualität, indem sie die Luft kühlen, entfeuchten, filtern und auf Wunsch auch heizen.

Wärmepumpen | Solarthermie | Gas/Öl-Brennwert | Entärtungsanlagen | Haustechnik

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

JEANS eck
Barbara Hagemann

10% Herbststrabatt
am 1.+2.10.20
10%
An beiden Tagen bis 20 Uhr geöffnet!

TOM TAILOR **MAG**

Die Herbst/Winterkollektion ist da!

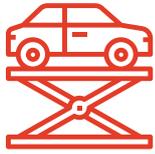
Allee 19 - 33161 Hövelhof · Tel 05257 9376629 · www.jeans-eck-hagemann.de

Jüde
HANDWERK MIT HERZ

Ab dem 01.10. ist unser Bistro wieder geöffnet.
Wir freuen uns auf Sie!

Bald an X-Mas-Geschenke für Geschäftspartner und Mitarbeiter denken

Auto-Bories-Service • Rahmkeweg 47 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock



UNFALLINSTANDSETZUNG.



**KAROSSERIE-
UND LACKIERTECHNIK.**



RESTAURIERUNGSARBEITEN.



ZURÜCK ZU DEN ANFÄNGEN:

Wir möchten uns, unter der Leitung von Wilfried Rauen, auf unsere bewährten Arbeitsbereiche Karosserie- und Lackiertechnik fokussieren – und zwar dort, wo vor über 50 Jahren alles begann. Unfallinstandsetzungen und Restaurierungsarbeiten werden von unseren langjährigen Mitarbeitern fachgerecht ausgeführt. Unseren Standort an der Fosse Brede schließen wir zum 01.10.2020 aus familiären Gründen. Wir bedanken uns bei unseren Kundinnen und Kunden für Ihre langjährige Treue und freuen uns, Sie schon bald am Rahmkeweg wiederzusehen.

KOMMEN SIE VORBEI:

Auto-Bories-Service GmbH • Rahmkeweg 47 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon: 05207/9912250 • 05207/88529

E-Mail: info@auto-bories.de • www.auto-bories.de

An- und Verkauf

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen.

0 52 57 / 46 37

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann.

0 15 22 - 3 70 11 81

Brennholzverkauf, fertig gespalten, 30 cm lang.

0 170 - 9 92 71 94

Click-Vinyl-Aktion

Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen

Aktionspreis 21,95€/m²

inkl. Unterlage

SCHÄFERS

Fussboden GmbH

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900

Immobilienmarkt

Helle 3 ZKBB Wohnung in Hövelhof zentrumsnah zum 15.10.20 oder später zu vermieten.

0 151 - 40 40 20 13

Hövelhof - zentrumsnah - 2-3 ZKBB (kein DG) von ruhiger Rentnerin gesucht. Freundl. Angebote unter

0 157 - 35 38 63 72

Hövelhof DG-Wohnung: 3 ZKBB, 75 qm, nahe Bahnhof (Ortsmitte) ab 01.11.2020 zu vermieten. Anfr. unter

Chiffre-Nr. 01001

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

SHS-Senne Polizeischule. Biete 90 qm, 4 Zimmer, Bad, Flur, Terrasse, Wintergarten und Gartenanteil. EG, Fliesen und Parkett, sichere und saubere Umgebung im 3 Familienhaus. Gartenpflege erwünscht, SAT-TV und DSL 50000. Garage bei Bedarf vorhanden. Miete VHB, ab sofort frei.

0 178 - 2 31 14 34



Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

SHS Senne, Polizeischule. Übergroßer Stellplatz (H 2,80 m, B 3,50 m, L 7,00 m) im Carport zu vermieten. Von drei Seiten geschlossen. Sicher und sauber. Ab sofort. Direkte Anbindung an die A33.

0 178 - 2 31 14 34

SHS-Senne Polizeischule. Gemütliche, helle 3 ZKDB (neues Bad), DG (ca. 55 qm), Einbauküche im ruhigen 3-Familienhaus ab sofort zu vermieten. Kaltmiete 410 Euro + NK 400 Euro.

0 178 - 2 31 14 34

Hövelhof-Klausheide: DG-Wohnung, 3 ZKB, 70 qm, KM 350,- € + 100 € NK sofort zu vermieten.

0 52 57 / 5 01 49 85

Stellenmarkt

Suche dringend für 1-2 Std. die Woche **Hilfe im Garten.**

0 52 57 / 25 86

Haushaltshilfe 2 Std. wöchentlich gesucht.

0 52 57 / 45 47

Zur Verstärkung unseres Reinigungsteams suchen wir ab sofort eine motivierte und zuverlässige Reinigungskraft für unsere Betriebsgastronomie. Arbeitszeit: Mo.- Fr. von 6.30 Uhr - 8.00 Uhr. Bröckling Vullhorst Ingenieure GmbH Hövelhof:

0 52 57 - 98 22-21 (Frau Vullhorst)

Email: m.vullhorst@bv-ingenieure.de

Putzhilfe i. Hövelhof ges. (freitags, ca. 2,5 Std.).

0 152 - 23 42 38 22



GESUNDHEITSPRAXIS

SONJA POHLMEIER

Individuelle Angebote:
Bei psychosomatischen Beschwerden, Ängsten, Unruhe und Stress für mehr Energie im Leben

Tel: 05257-9360177
www.gesundheitspraxis-pohlmeier.de

versierte Schneiderin gesucht

05257/1393 oder E-Mail: info@wilsmann.de

Reinigungskraft

flexibel, gründlich und selbstständig arbeitend, auf 450 € Basis gesucht:

0 52 57 / 13 93 oder info@wilsmann.de

Hahnenkrug-Team

sucht dringend Verstärkung für Küche und Service auch im gesetzten Alter.

Telefon 05257/932976

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Zerspanungsmechaniker m/w/d
Fachrichtung Frästechnik und Drehtechnik

Thorsten Knoke CNC Fräs- und Bohrtechnik

Falkenstraße 91-97

33758 Schloß Holte-Stukenbrock

info@knoke-zerspanung.de

Verschiedenes

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,00 Euro.

0 52 57 / 93 61 90

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen:

0 52 05 / 7 25 53

Feiern Sie doch einfach im **Bürgerhaus Espeln!** Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr ...
www.buergerhausespeln.de:

0 160 - 92 34 03 78

Heilpraktikerin Psychotherapie – Marion Welschhof-H. – Lösungsfok. Kurzzeittherapie - Autogenes Training – Hypnose – Klangschalen – Stimmgabeln – WIYS - Quantenheilung – Reiki – Fotografie – www.welschhof.de

0 160 - 6 38 28 20

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H.J. Meier:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17 Uhr)

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Dusterhus, Osterland.

0 171 - 5 81 73 87

und 0 52 57 / 42 25

Kurzurlaub für Körper und Seele
Shiatsu und Aroma Massagen

Marita Dirkschneider
Tel.: 05257 / 9369170

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.

Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen

Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Christiane Schrader,
Delbrück-Boke

Trennungen, Lebenskrisen - bestimme Probleme wiederholen sich immer wieder ... Erfahrene Heilpraktikerin Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus:

www.welschof.de
0 160 - 6 38 28 20

Chiropraktik (Gelenkmobilisation) in der Kombination mit med. Massagen in der Praxis für Naturheilkunde • Kai Westerwinter • Heilpraktiker • Alter Markt 2 • 33161 Hövelhof.
0 52 57 / 7 07 12 80

GOLDANKAUF HAGEDORN WIR KAUFEN

Goldschmuck, Alt- & Bruchgold, Zahngold, Modeschmuck, Edelsteine, Bernstein, Münzen, Militaria, Silber, Bestecke, Zinn, Kunst, Bronzen, Uhren, ganze Haushalte und Nachlässe

Carsten Hagedorn
Von-Ketteler-Str. 10 | PB-Elsen
Tel. 05254 8076176
Mobil 0171 3140632
Di.-Fr. 10-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

ELEKTRO BELIKOW

MEISTERBETRIEB

Bentlakestr. 93
33161 Hövelhof
Mobil: 0171/9578577

**Elektriker ab
sofort gesucht**

info@elektro-belikow.de | www.elektro-belikow.de

Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Nüng's Traditionelle Thai Massage in Delbrück - Ostenland.
0 170 - 6 06 14 33

Yoga für Anfänger: Du bist Yoga-Anfänger oder hast noch nie Yoga ausprobiert? Dann ist der Yoga-Kurs für Anfänger genau das Richtige für Dich! Egal, wie alt, groß oder schwer Du bist, welche Vorkenntnisse du mitbringst. Die Yogastunden sollen Dir Spaß machen und neue Energie geben. Es geht nicht darum, was Andere machen, sondern um Deine eigene, individuelle Praxis! Erfahre Deine eigenen Grenzen auf sanfter Art und lerne mit Herausforderungen umzugehen. Der Kurs umfasst 10 Termine (Mittwoch), die Teilnehmeranzahl ist corona-bedingt auf max. 6 Personen begrenzt, daher individuell.

Wo: Ems-Oase, Allee 27, 33161 Hövelhof • Wann: Ab Mi. 07.10.2020, 10 - 11 Uhr. Für die Yoga-Praxis brauchst du eine Yoga-Matte, eine kuschelige Decke und dicke Socken (für die Entspannung am Ende). Anmeldung und weitere Info:
0 173 - 9 17 72 56
oder per Mail: i.seipolt@freenet.de

Alles rund um den Stempel finden Sie bei uns.
Wir beraten Sie gern!

Hövelhof • Tel. 2438

Chiffre-Anzeigen

Antworten auf Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nr. an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstr. 11 • 33161 Hövelhof

JUBEL/ STURDY • GARCIA • MAXIMO • HAPPYGIRL

Kein Hövelmarkt aber...
vom 28.09. bis 02.10.2020
10% Rabatt
auf die aktuelle Wintermode!

Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Tel. (05257) 6361

• FEETJE/B&D • HAPPYGIRL • GARICA • JUBEL/STURDY

Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWI/ALU

Wir produzieren 100% made in Germany in Deutschland

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztin, geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Wir bauen das schnellste Netz für Hövelhof!

Aktuell haben Sie noch die Chance, auf das schnellste Netz dank reiner Glasfaser bis ins Haus umzusteigen. **Und gute Chancen – die sollte man immer nutzen.**

Jetzt wechseln zur
**reinen
Glasfaser!**

02861 890 60 900
deutsche-glasfaser.de



**Deutsche
Glasfaser**

Deutsche Glasfaser Wholesale GmbH /
Am Kuhm 31 / 46325 Borken

Große Ehrung für großen Einsatz

Rainer Krukenmeier erhält das Bundesverdienstkreuz

Wenn Chefs von Regierungen und Ministerpräsidenten diverser deutscher Bundesländer regelmäßig ihren Weg nach Steinhorst finden, dann ist das für einen 850-Einwohner-Ort keine Selbstverständlichkeit. Dass Delbrück kleinstem Ortsteil so viel Aufmerksamkeit zukommt, ist vor allem der Tatkraft eines Mannes zu verdanken: Rainer Krukenmeier. Für sein jahrzehntelanges Engagement im Bereich Politik und Soziales verlieh der Bundespräsident ihm nun das Verdienstkreuz am Bande der Bundesrepublik Deutschland. Landrat Manfred Müller überreichte im Rahmen einer Feierstunde die Ordensinsignien. Krukenmeier ist auch Hövelhof seit jeher verbunden. Unter anderem ist er Gründungsmitglied und Förderer des Verkehrsvereins.



Feierstunde im Schützenhof: Rainer Krukenmeier (l.) erhält das Bundesverdienstkreuz aus den Händen von Landrat Manfred Müller.

„Die Übernahme eines Ehrenamtes ist eine große Leistung für die Gemeinschaft und den Staat. Das Ehrenamt ist so alt wie die Erhebung von Steuern, aber im Gegensatz zu diesen ist es eine freiwillige Leistung“, sagte Landrat Manfred Müller mit einem Augenzwinkern und mit Blick auf die berufliche Tätigkeit des Geehrten als Steuerberater. Schon mit etwa 20 Jahren wurde Krukenmeier Mitglied der CDU. In Steinhorst, Delbrück sowie auf Kreis- und Landesebene hat er Spuren hinterlassen. In Steinhorst hat er mit Unterstützung der Bevölkerung Großveranstaltungen organisiert, an denen bundesweit bekannte Spitzenpolitiker teilnahmen. Unter anderem waren 2004 der damalige Luxemburger Premierminister Jean-Claude Juncker, 2009 der damalige NRW-Minis-

terpräsident Jürgen Rüttgers, ein Jahr später Roland Koch als Ministerpräsident des Landes Hessen, 2014 Edmund Stoiber, bayrischer Ministerpräsident a.D., und 2017 Bundeskanzlerin Angela Merkel zu Gast.

„Sie hatten aber nicht nur die große Politik im Auge, sondern haben es auch verstanden, das Interesse der Menschen vor Ort für die Politik zu wecken und zu fördern“, erklärt Müller. Auch das dörfliche Gemeinschaftsleben in Steinhorst und sein Engagement für die sozial Schwächeren hat er nie aus dem Auge verloren. „Wenn Menschen, die sozial nicht so gut gestellt sind, in Not sind, finden Sie Wege, diesen schnell und unbürokratisch zu helfen“, lobt Landrat Müller. Als Beispiel nennt er die Gründung des „Hövelstein Sozialfonds“.

Höhepunkt für Voltigiertteams

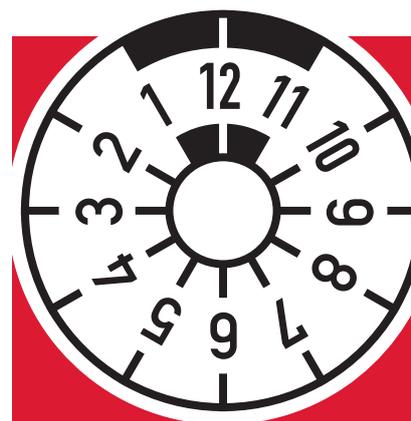
Mitte September war es für die Hövelhofer Voltigierer endlich wieder soweit: Auf der Reitanlage an der Buschriege, fand das alljährliche Voltigierturnier des Reit- und Fahrvereins Hövelhof statt. Aufgrund der aktuellen Situation war es keine Selbstverständlichkeit, denn in der Zeit von März bis Juni konnte kein Voltigiertraining stattfinden. Die Kinder und Jugendlichen trainieren erst seit einigen Wochen wieder. Dementsprechend war die Freude über das erste und einzige Turnier für die Voltigierer in diesem Jahr sehr groß.

Am Turniertag konnten beide Turniergruppen und die vier Nachwuchsmannschaften ihr Können unter Beweis stellen. So starteten sie in verschiedenen Prüfungen, in denen sie mit sehr guten Platzierungen belohnt wurden. Ein besonderer Erfolg gelang der ersten Mannschaft, die in der Leistungsklasse L mit einer Wertnote von 5,487 den Sieg erturnte. Zwar fand das Turnier unter etwas strengeren Regeln und ohne Zuschauer statt, doch dies hat die Atmosphäre kaum beeinträchtigt. ■



Kfz-Prüfstelle Hövelhof / Sennelager

*Die Prüfstelle mit Sympathie
und Sachverstand.*



Gewerbegebiet
»Achsen Schmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr



SENNE-GEOTHERMIE Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 01 60-96262256



Jetzt Frühbucher-Prämie sichern! Entscheiden Sie sich bis 31.10.20 für einen Wechsel Ihrer PKW-Versicherung zum 01.01.2021 bei der LVM und sichern Sie sich einen digitalen Einkaufsgutschein in Höhe von 30,- Euro.

Meinolf Sander
Ferdinandstraße 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 3775
m-sander.lvm.de

Düsterhus & Kober
Sennestraße 11
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2729
duesterhus-kober.lvm.de



Während der
Coronakrise
erweitern wir für Sie
**die Öffnungszeiten
von 08 bis 17 Uhr,**
um den Kontakt
zwischen den Kunden
zu verringern.

Bleiben Sie gesund!

Trauer um Pater Minas

Der Geistliche leitete 31 Jahre das Salvator-Kolleg

Im Alter von 83 Jahren ist Mitte September Pater Alfons Minas gestorben, der in Klausheide 31 Jahre lang das Salvator-Kolleg geleitet hat. Nach langer schwerer Krankheit starb er im Kloster Steinfeld in der Eifel. Klaus Kruse, heutiger Leiter des Salvator-Kollegs sagt: „Wir werden Pater Minas ein ehrendes Andenken bewahren“.

Viel Anerkennung erwarb er für seine engagierte seelsorgliche Arbeit und die seiner Mitbrüder der Salvatorianer mit den Gottesdiensten in der St.-Nikolaus-Kapelle in Klausheide und die große jährliche Erntedankfest-Messe, gestaltet mit der Klausheider-Schützenkompanie im Salvatorkolleg Klausheide.



Pater Minas war vom 28. Januar 1971 bis zum 6. September 2002 Leiter der Erziehungs- und Jugendhilfeeinrichtung. Nach seinem Ausscheiden im Salvator Kolleg und dem Rückzug der Salvatorianer lebte er bis 2019 in Münster und war dort viele Jahre neben seiner Tätigkeit als Provinzial der Ordensgemeinschaft der Salvatorianer und der Mitarbeit in einer Pfarrgemeinde in Münster als Krankenhausseelsorger in Münster tätig. Seine Parkinsonerkrankung zwang ihn schließlich im vergangenen Jahr dazu, in die Pflegeabteilung der Salvatorianer ins Kloster Steinfeld in der Eifel zu wechseln.

Nach seinem Fortgang aus dem Salvator-Kolleg hatte Minas im November 2004 im Kreishaus

die Verdienstmedaille der Bundesrepublik Deutschland verliehen bekommen. In seiner damaligen Laudatio würdigte Landrat Manfred Müller das besondere Engagement, das Pater Minas im Laufe seiner 30-jährigen Tätigkeit als Direktor des Salvator Kollegs erbracht hat. Gemeinsam mit dem Landesjugendamt habe er die Arbeit des Kollegs in der Jugend- und Erziehungshilfe auf einen den zeitgemäßen Anforderungen entsprechenden Stand gebracht. Im Laufe der Jahre verwandelte Pater Minas das Kolleg Schritt für Schritt in eine moderne Einrichtung der Erziehungshilfe für männliche Jugendliche und junge Erwachsene durch differenzierte und qualifizierte Angebote. Gleichzeitig wurden im Kolleg in der Amtszeit von Pater Minas, der Mitglied der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft war, die Wohn- und Lebenssituationen angepasst, um die jungen Bewohner auf ein eigenverantwortliches Leben vorzubereiten.

Pater Minas war 1995 auch der Motor zur Gründung des Vereins Freundeskreis Salvator-Kolleg. Dieser kann unter anderem die Arbeit der Einrichtung ehrenamtlich ergänzen. Unter anderem mit Hilfen zum Beispiel für die Wohnungs-, Arbeitsplatz- und Kontaktsuche der jungen Menschen, mit finanziellen Förderungen für besondere Projekte oder auch, um an die Arbeit der Salvatorianer in Hövelhof zu erinnern. Pater Minas wurde auch aufgrund seiner Verdienste zum Ehrenmitglied des Freundeskreises Salvator-Kolleg ernannt.



Wanderabteilung | EGV
im Verkehrsverein Hövelhof

- **Mittwoch, 14. Oktober | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung
- **Mittwoch, 28. Oktober | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung



Treffpunkt für beide Kurzwanderungen: Wandertafel Von-der-Recke-Straße ohne Anmeldung. PKW erwünscht (Fahrgemeinschaften). Länge der Wanderungen 5 - 7 km. Ziele werden bei der Abfahrt besprochen.

- **Sonntag, 18. Oktober | 9 Uhr: Tageswanderung**

Treffpunkt: Rathaus mit PKW. Anmeldung erforderlich bis zum 12. Oktober unter 2516 oder 977568.

- **Donnerstag, 29. Oktober | 18 Uhr: Nachtwanderung**

Treffpunkt: Wandertafel - ohne Anmeldung.



Aktuell im Internet unter www.hoewelhof.de/wandern



Ihr Partner rund um Reifen,
Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und
Motorräder. Montage auch von
Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur
Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen
Sie online nach unserem Reifen-
und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof,
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

malerfachbetrieb
atthias
üller



- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Oktober

85 Jahre	01. Oktober	Theodor Dyballa • Schlesische Straße 5
91 Jahre	02. Oktober	Hildegard Büscher • Buschriegen 70
92 Jahre	05. Oktober	Paula Ennekens • Hövelrieger Straße 257
80 Jahre	07. Oktober	Vera Wilms • Westfalenstr. 1
90 Jahre	08. Oktober	Theresia Berenbrinker • Schlesische Str. 16
80 Jahre	10. Oktober	Irmgard Peitz • Jöterweg 12
80 Jahre	12. Oktober	Hermann Düsterhus • Postweg 31
80 Jahre	13. Oktober	Gerhard Labasch • Bentlakestraße 112
80 Jahre	14. Oktober	Ingeburg Becker • Schloßstraße 18
85 Jahre	15. Oktober	Christel Horenkamp • Leostraße 32
80 Jahre	16. Oktober	Hedwig Korona • Dullwalsweg 17a
80 Jahre	19. Oktober	Albert Tienenkamp • Dullwalsweg 61
95 Jahre	19. Oktober	Gerda Jarmus • Haus Bredemeier Allee 56
94 Jahre	19. Oktober	Regina Berhorst • Dullwalsweg 33
80 Jahre	20. Oktober	Karl Reineke • Büskerweg 7
Diamantene Hochzeit	22. Oktober	Bernhard und Marlene Merschmann • Brandtstraße 29
Eiserne Hochzeit	22. Oktober	Helmut und Ursula Brinkschröder • Steinhorster Straße 14
85 Jahre	25. Oktober	Helmut Hornig • Liemker Str. 18
96 Jahre	28. Oktober	Elisabeth Mikus • Lerchenstraße 26
85 Jahre	28. Oktober	Maria Westermeier • Detmolder Straße 6

BAGGER-ARBEITEN

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86



Über die lieben Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner 1. heiligen Kommunion habe ich mich sehr gefreut und bedanke mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich dafür.

Euer

Lukas Thorwesten

Ein herzliches Dankeschön sagen wir unserer Familie, den Verwandten, Nachbarn, Freunden und allen Gratulanten, die uns zu unserer Goldenen Hochzeit mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen viel Freude bereitet haben.

Alfons und Elisabeth Thorwesten

Ein herzliches Dankeschön sage ich allen Gratulanten, die mir zu meinem 95. Geburtstag mit ihren Glückwünschen und Geschenken eine große Freude bereitet haben.

Paul Börger

Ein herzliches Dankeschön sagen wir der Familie, den Nachbarn und allen Gratulanten, die uns zu unserer **Diamantenen Hochzeit** mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen eine große Freude bereitet haben.

Theresia und Hermann Johantokrax

SCHMIDT
malerfachbetrieb

einwandfrei gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34 ☎ 0170 / 4 83 07 96 Bentlakestr. 92 33161 Hövelhof 🌐 www.ds-maler.de @ info@ds-maler.de

Mein 90. Geburtstag war ein sehr schöner Tag, der mir viel Freude bereitet hat.

Ich möchte mich auf diesem Wege ganz herzlich bei allen Gratulanten für die vielen Glückwünsche und Geschenke sowie die musikalische Überraschung der „Furlbachtaler Musikanten“ bedanken.

Käthe Jäger

Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Geschenken und Überraschungen viel Freude bereitet haben.

Ludwig Sander

Für die Glückwünsche und Geschenke zur Vollendung meines 80. Lebensjahres möchte ich mich auf diese Weise ganz herzlich bedanken.

Es war ein sehr schöner Tag, der mir viel Freude bereitet hat.

Horst Krause

Nachruf



Gerhard Strack

Geb: 31.05.1939

Gest: 17.08.2020

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

DANKE

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Ein ganz besonderer Dank gilt der Schwester Angelika und Dr. Martin Schneider.

Mit stillen Grüßen
Erika und Kinder

Hövelhof, im September 2020

Manchmal bist du in unseren Träumen, oft in unseren Gedanken, immer in unserer Mitte, für ewig in unseren Herzen.

Ursula Sendermann

geb. Sander

* 02. August 1935 † 12. Oktober 2019

Auch nach einem Jahr hält uns noch ein tiefer Schmerz gefangen. Dein Platz im Haus ist still und leer. Mit allen, die dich gern hatten und heute noch an dich denken, feiern wir

das erste Jahresseelenamt am Samstag, dem 17. Okt. 2020, um 17.00 Uhr in der St. Johannes Nepomuk Kirche in Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:

Ewald Sendermann

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau

Aluminium - Garagentore

elektrischen Rolladenantrieben

Rolladenvorbauelementen

Markisen, Insektenschutz

Rollfenster und Plissees

Reparaturservice
"Rund um den Rolladen"

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof



Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen



- 01. Oktober**
Offenes kreatives Gestalten
- 07. Oktober | MN**
Malen mit Aquarellfarben
- 08. Oktober**
Offenes Werken
- 12. Oktober**
Fussballtag
- 13. Oktober**
Kürbisschnitzen
- 14. Oktober | MN**
Henna Tattoos
- 15. Oktober**
Kistenklettern
- 19. Oktober**
Pompom Ballerinas
- 21. Oktober | MN**
Geschenktüten gestalten
- 23. Oktober**
Halloween Basteln

Beginn jeweils 15 Uhr

MN = Mädchennachmittag

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoehvelhof.de

Uns können Sie vertrauen!



SIMON-RELARD BESTATTUNGSHAUS

Allee 45 - 33161 Hövelhof - Tel.: 05257 /4024
www.simon-relard.de

Wir sind nicht tot, wir tauschen nur die Räume.

**Karl Heinz
Jacobsmeier**

* 01.06.1947
† 13.08.2020



**Heinz Leo
Presto**

* 07.08.1951
† 12.08.2020

Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

DANKE

Im Namen aller Angehörigen:
Annegret & Ulrike

Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma®
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250 / 70540-0
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN

www.dunschen-hoewelhof.de – 3 Handwerke unter einem Dach!



DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

*Du bist fortgegangen aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.
Du bist nicht mehr dort, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.*

Josef Plaßhenrich

* 19. April 1946 † 24. Oktober 2019

Wir gedenken Josef zum 1. Jahrestag am Samstag,
dem 24. Oktober 2020, in aller Stille.

Gertrud Plaßhenrich mit Familie

Hövelhof, im September 2020

Absage 7. Berufemarkt

Schweren Herzens haben sich die Initiatoren der Sennege-
meinde Hövelhof, der Krollbach-
schule, der Franz-Stock-Real-
schule und dem Ausbildungs-
netzwerk BANG Hövelhof e. V.
dazu entschlossen, den für den
27. Oktober 2020 geplanten Be-
rufemarkt auf Grund der Co-
rona-Pandemie zu verschieben.
Die Entscheidung fiel in enger
Abstimmung mit dem Corona-
Krisenstab der Sennege-
meinde Hövelhof. Die Verantwortlichen
hoffen, dass der 7. Hövelhofer
Berufemarkt im Frühjahr 2021
stattfinden kann. ■

**7. Hövelhofer
Berufemarkt**

**Neuer Termin
im Frühjahr 2021
geplant!**

Stil und Blüte
Monika Schniederermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

FLEUROP
betriebe

www.stilundbluete-hoewelhof.de

In dankbarer Erinnerung an
unseren lieben Verstorbenen

Fritz Westermeier
* 20.10.1926 † 15.10.2019

feiern wir das
erste Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 25.10.2020,
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche
zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Westermeier

Hövelhof-Espeln, im September 2020

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen
zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren,
wie viele Thea gern hatten.*

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die mit uns Abschied genommen
und ihre Anteilnahme auf so
vielfältige Weise zum Ausdruck
gebracht haben. Einige haben uns
ihre ganz persönlichen Erinnerun-
gen und Gedanken an sie mitge-
teilt, was uns tief bewegt hat.

**Thea
Eickmann**
geb. Pollmeier
* 26.01.1937
† 15.08.2020

Im Namen aller Angehörigen:
Reinhard Eickmann

Hövelhof, im September 2020



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



*Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.*

Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

**Margot
Meier**

geb. Weinert
18.09.1929
22.08.2020

DANKE

**Hans-Joachim und
Birgit Meier
Margret Schmidt**

*Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen
seiner Mitmenschen.*

Albert Schweitzer

Ein Jahr ohne Dich

Rudolf Henrichsmeyer

* 04.11.1939

† 26.10.2019

Nicht nur heute begleitet uns die Erinnerung an Dich; Du bist nach wie vor bei uns - in unseren Herzen und Gedanken, bei alltäglichen wie besonderen Ereignissen.

So möge sich mit uns jeder, dessen Leben Du begleitet hast, auf seine Art und Weise an Dich erinnern.

Familien
Henrichsmeyer
Sorger
Nordhoff



„Mein Leben war schön“

Du bleibst für immer in unserem Herzen, denn du hast es mit Liebe gefüllt.

DANKE sagen wir von Herzen für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben; für die Umarmungen, wenn Worte fehlten; für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft; für die stillen Gebete und für die zahlreichen Spenden für das Kinderzentrum Bethel.

**Hedwig
Schmidt**

geb. Eschen

* 15. Nov. 1934

† 14. Aug. 2020

Karl Richard Schmidt und Familie

Hövelhof, im September 2020



*strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing*

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.**

Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590

Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591

33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Deutsche Glasfaser spendet für die Feuerwehr

Wegen Problemen beim Ausbau des Glasfasernetzes in Hövelhof spendet das Unternehmen Deutsche Glasfaser eine Geldsumme für den Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr der Sennegeemeinde. Das ist eines der Ergebnisse eines Gesprächs, das Bürgermeister Michael Berens und der Deutsche Glasfaser-Geschäftsführer Stephan Zimmermann geführt haben. Darüber hinaus gibt es weitere Zugeständnisse.

Aktuell sei rund 80 Prozent des Tiefbaus in der Gemeinde abgeschlossen und rund 30 Prozent der Kunden ans schnelle Internet angeschlossen und aktiviert. Laut des Unternehmens soll der Ausbau „mit erhöhter Kontrolle, mehr Transparenz und Sicherheit“ vorangehen. Bei Tiefbauarbeiten hatten Arbeiter mit Erdraketen mehrfach Gasleitungen getroffen und damit für Feuerwehreinsätze

und Evakuierungsmaßnahmen gesorgt. Künftig sollen bei den Tiefbauarbeiten in Hövelhof weitere Bauleiter der Deutschen Glasfaser vor Ort sein, „die den Arbeitsablauf und die Sicherheitsmaßnahmen der Kolonnen zusätzlich kontrollieren“, heißt es aus dem Unternehmenssitz in Borken. Für die Abnahmen von wiederhergestellten öffentlichen Gehwegen und Straßen soll zudem „ein externes Ingenieurbüro die Gemeindeverwaltung bei der Begutachtung unterstützen“.

Mit der Spende an den Feuerwehr-Förderverein will sich die Deutsche Glasfaser „für die Mühen der letzten Wochen entschuldigen“, teilt Zimmermann mit. Bürgermeister Michael Berens sehnt das Ende des Ausbaus für die Gemeinde herbei: „Wir freuen uns auf eine baldige Fertigstellung der notwendigen Tiefbaumaßnahmen.“

Sparwochen in der Volksbank Delbrück-Hövelhof

In diesem Jahr verlängert die Volksbank Delbrück-Hövelhof ihre Sparwoche, die traditionell immer in der letzten Oktoberwoche stattfindet, auf einen ganzen Sparmonat. Vom 5. bis 30. Oktober steht alles unter dem Motto „Galaktische Sterntaler“. Kinder und Jugendliche in Begleitung der Eltern oder Großeltern sind eingeladen, in der Geschäftsstelle in Hövelhof den Inhalt ihrer Spardosen gegen Geschenke zu tauschen. Entgegen dem Trend einiger Banken und Sparkassen, die Sparwoche abzusagen, habe sich die heimische Volksbank bewusst für die Beibehaltung dieser Tradition ausgesprochen, heißt es in einer Mitteilung. Obwohl der Trend leicht rückläufig sei, hätten im letzten Jahr mehr als 2.100 Kinder und Jugendliche ihre Ersparnisse eingezahlt. „Hauptgrund für die diesjährige Änderung ist es, die Besucherströme zu entzerren und dadurch die geltenden Corona-Abstandsregeln einzuhalten“, erläutert Hans-Georg Wehnert. „Aus diesem Grund haben wir den Aktionszeitraum verlängert und bitten darum, uns möglichst nach vorheriger Terminvereinbarung zu besuchen“, so der Hauptkassierer.

Bücherzwergetreff in der Sennebücherei

Der Bücherzwergetreff der Sennebücherei in Hövelhof startet in die neue Saison. Am Freitag, 30. Oktober, sind alle Kinder ab drei Jahren mit einer Begleitperson um 15.30 Uhr zum Mitmachen eingeladen. Es gelten die aktuellen Corona-Auflagen. Eine Anmeldung unter Telefon 5009-880 oder unter info@buecherei-hoewelhof.de ist erforderlich.

Gut geschulte Feuerwehrkameraden



Fortgebildet haben sich (v. l.) Nils Sindermann, Niklas Kleine, Luca Brune, Anna Kesselmeier, Ann-Kathrin Renneke, Lia Mareen Tegethoff, Tobias Wiethoff, Patrick Desel und Cederic Horenkamp.

In Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Delbrück haben Kameraden der Hövelhofer Wehr ein weiteres Lehrmodul der Truppmannausbildung erfolgreich beendet. Zwei Kameraden aus Delbrück und acht aus Hövelhof haben den theoretischen und praktischen Leistungsnachweis bestanden. Durch Ausbilder des Löschzugs Ostenland wurden in der Theorie die Grundtätigkeiten im Löscheinsatz, Brand- und Löschlehre, Hygiene an der Einsatzstelle und weitere Themen geschult. Der Leiter des Wasserwerks Delbrück und stellvertretender Leiter der Feuerwehr Paderborn, Robert Siemensmeyer, erläuterte den jungen Teilnehmern die Löschwasserentnahme und Löschwasserversorgung in Zusammenhang mit Trinkwasserhygiene und Wasserversorgung aus dem Hydrantennetz.

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

Physiotherapie bei Ihnen Zuhause – für Privatpatienten und Selbstzahler.

Mobile
Physiotherapie
Irene Habrich

Telefon:

0 52 57/9 38 82 38

Mobil:

01 71/6 12 37 38

E-Mail: info@mobilephysio-habrich.de

www.mobilephysio-habrich.de

Wir sagen **Danke!**

Wir leben
Hövelhof!



CDU



Günter Bröckling

Ratsmitglied



Dominik Brunnert

Ratsmitglied



Dr. Christian Berg

Ratsmitglied



Dr. Thorsten Christians

Ratsmitglied



Dr. Martin Schneider

Ratsmitglied



Michael Kersting

Ratsmitglied



Tim Kesselmeier

Ratsmitglied



Michael Berens

Ihr Bürgermeister



Hermann Josef Kias

Ratsmitglied



Jannis Kläsener

Ratsmitglied



Angelika Michelis

Ratsmitglied



David Merschjohann

Ratsmitglied



Christin Buschmeier

Ratsmitglied



Robert Burmester

Ratsmitglied



Hubert Hüwelhans

Ratsmitglied



Udo Neisens

Ratsmitglied



Andreas Poll

Ratsmitglied



Hartmut Rübhelke

Ratsmitglied



Tobias Steinrücke

Ratsmitglied



Heinz Thieschnieder

Ratsmitglied



Ralf Wiethoff

Ratsmitglied

Moderne Sportstätte 2020

Land fördert Sport in Hövelhof und Hövelriege

Gute Nachrichten für alle Sportlerinnen und Sportler des Reit- und Fahrvereins Hövelhof und des FC Hövelriege. In der aktuellen Förderrunde des Sportstättenförderprogramms „Moderne Sportstätte 2022“ fließen insgesamt 111.500 Euro nach Hövelhof und Hövelriege.

Der Reit- und Fahrverein erhält 55.500 Euro für die energetische, digitale und barrierefreie Modernisierung der Reithalle sowie der dazugehörigen Toilettenanlage. Der FC Hövelriege erhält 56.000 Euro für die Errichtung einer Flutlichtanlage am Sportplatz am Birkenwald. Die Gesamtkosten für die Maßnah-

men betragen 61.666 Euro und 83.054 Euro. „Ich freue mich sehr, dass die beiden Vereine nun die Möglichkeit haben, ihre Sportstätten bedarfsgerecht zu modernisieren“, so der CDU-Landtagsabgeordnete Bernhard Hoppe-Biermeyer, der auch Vorsitzender des Sportausschusses im Düsseldorfer Landtag ist. ■



Die Erasmus-Koordinatorinnen Anett von Gernet (l.) und Christina Bömelburg zeigen mit Schulleiter Jochen Welschmeier die für das neue Projekt verliehene Auszeichnung.

Neue Europa-Erfahrungen

Ein weiteres Erasmus-Projekt an der Franz-Stock-Realschule

Die Franz-Stock-Realschule hat es geschafft: Ihr Antrag zu einem neuen Erasmus-Projekt ist angenommen worden. Die Schule wird nach eigenen Angaben zwei Jahre lang mit der Ingunnarskóli aus Reykjavík in Island, dem Institut Eugeni Xammar aus L'Ametlla del Vallès in Spanien, der Østbirk Skole aus Østbirk in Dänemark und der Konradin-Realschule aus Friedberg in Bayern europäisch zusammenarbeiten.

174 Seiten umfasste der Antrag. „Es ist ein tolles Projekt. Wenn Schülerinnen und Schüler aus unterschiedlichsten Teilen Europas zusammenarbeiten, dann kann man Europa erleben und seine Möglichkeiten erkennen“, berichten Christina Bömelburg und Anett von Gernet, die Erasmus-Koordinatorinnen der Schule. Wie schon beim letzten Projekt zum Thema Einwanderung (2017 bis 2019) geht es auch diesmal wieder um ein aktuelles Thema, das ganz Europa betrifft. Unter dem Titel „Der Planet braucht Dich“ werden die Schüler in internationa-

len Gruppen arbeiten und sich einen Überblick verschaffen über die konkreten Klimaveränderungen im regionalen Umfeld der beteiligten Schulen. Unter der Frage „Was können wir dagegen tun?“ sind Aktivitäten geplant. Die Pandemie hinterlässt jedoch ihre Spuren. Ein erstes Treffen der Kooperationspartner Mitte September fand teilweise auf digitalem Weg statt. Doch mit Hilfe der Technik sowie dank der guten Ausstattung der Schule und der helfenden Hand von Rektor Jochen Welschmeier wurde auch dieser Startschuss zum Erfolg. ■

Anja Knap
Allee 37
33161 Hövelhof
Telefon: 05257 9388870
www.kleinaescherei.de

Waschen, Bügeln, Mangeln · Oberhemden- und Kittelservice
Chemische Reinigung · Berufsbekleidung · Gardinenservice · Näharbeiten
Hol- und Bringservice · Annahmestelle für Teppich- und Lederreinigung

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 14.30 - 18.30 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr

Immobilien Lakämper

Exklusives Traumhaus in bevorzugter Lage!

Lage: Stukenbrock

- Grdst: ca. 970 m²
- Wfl: ca. 325 m² mit Außenpool/ Sauna und Wintergarten

790.000,- € zzgl. 4,64 %, inkl. MwSt. Käufercourtage. Energieausweis ist in Vorbereitung

Immobilien gesucht

Immobilienangelegenheiten sind Vertrauenssache
Legen Sie Ihr Vertrauen in unsere Hände!
Für vorgemerkte Kunden suchen wir Immobilien aller Art in Hövelhof und Umgebung!
Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!
Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner rund um Immobilienangelegenheiten

Immobilien Lakämper
Holter Str. 116 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07.9 58 47 40
info@immobilien-lakaemper.de
www.immobilien-lakaemper.de

Christine Lakämper

Grundstücke und Immobilien gesucht!

BISPLINGHOFF

SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

Bad • Wärme • Solar • Service

• Bäder aus einer Hand • Moderne Heizungstechnik
 • Pelletheizung + Wärmepumpen • Wartung + Reparatur

www.bisplinghoff-online.de

Badminton für Kita- und Grundschul-Kids

Werfen, Fangen, Zielen, Laufen, Springen, Hüpfen, Klettern sowie erste Erfahrungen im Umgang mit Schläger und Federball - das sind die Bestandteile der Badmintongruppe für Kindergartenkinder, die ab dem 27. Oktober vom BC Phönix Hövelhof erneut angeboten wird.

Eingeladen sind Kinder der beiden letzten Kindergartenjahre, die Spaß an Bewegung und Spiel haben oder entwickeln wollen. Auch Eltern, die zuschauen, helfen oder mitmachen wollen, sind willkommen.

Die Gruppe findet jeweils dienstags von 15.20 bis 16.20 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule statt. Fachkundig geleitet wird sie von C-Trainer Marco Meiwes und zwei Ju-

niortrainern. Der Halbjahresbeitrag beträgt 25 Euro je Kind. Kinder der Grundschulklassen 1 bis 3 sind zudem nach den Herbstferien zum Schnuppertraining eingeladen. Sie können an den Donnerstagen 29. Oktober und 5. November jeweils von 15.30 bis 16.35 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule unter fachkundiger Leitung den Sport mit dem Federball kennenlernen. Schläger werden zur Verfügung gestellt.

Das Schnuppertraining ist Ausgangspunkt einer vom Landesportbund unterstützten knapp einjährigen Badmintonausbildung unter der Leitung von Trainer Marco Meiwes. Das Schnuppertraining ist für die Erst- bis Drittklässler aller Hövelhofer Grundschulen offen.

Interessierte finden weitere Informationen rund um den Hövelhofer Badminton sport unter www.badminton-hoewelhof.de. Rückfragen sind unter Tel. 0 15 12 - 6 62 01 16 oder per E-Mail an marco.meiwes@badminton-hoewelhof.de möglich.

**Fahrzeuge
LIEMKE**

Neuwagen · Jahreswagen · Gebrauchtwagen

**Wir sind Ihr Werkstattpartner
für alle Marken**

- **Reparaturen aller Art**
- **Öl-Service**
- **Klima-Service**
- **Unfallinstandsetzung**
- **Inspektion**
- **Auspuff**
- **Batterien**
- **Motordiagnose**
- **HU/AU**
- **Reifen-Service**
- **Steinschlagreparatur**
- **Bremsen**

Alle Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität

Schützenstr. 1 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/2335
www.fahrzeuge-liemke.de

Mein neuer Lieblingsplatz

VON UND MIT OEKENPÖHLER

Manfred Oekenpöhler

IMMOBILIEN

Sie mögen es großzügig? Dann ist diese Immobilie genau das Richtige für Sie!

In absolut ruhiger Wohnlage von Hövelhof liegt dieses gepflegte Einfamilienhaus. Die Immobilie ist ideal für Sie geeignet, wenn Sie ein Haus mit einem ausgezeichneten Platzangebot erwerben möchten. 2 Vollgeschosse mit insgesamt ca. 207 m² Wohnfläche und weitere ca. 65 m² Nutzfläche stehen im Dachgeschoss zur Verfügung. Das Grundstück hat eine Größe von ca. 1.200 m².

Das Haus ist teilunterkellert. Eine Garage mit angrenzendem Schuppen gehört mit zum Angebot. Die Immobilie präsentiert sich in einem grundsoliden und gepflegten Zustand, dennoch stehen Renovierungs- bzw. Sanierungsarbeiten an. **Kaufpreis: 449.000 €** zzgl. 3,48 % Käuferprovision inkl. MwSt. Energieausweisangaben: BA 178,3 kWh/(m²*a), Gas, Bj. 1992, Klasse F



33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Hauptstraße 23 | Telefon: 05207 - 44 05 | www.Immobilien-Oekenpoepler.de



volksbank-dh.de

Mitmachen & Gewinnen
Galaktisches
SternTALER
Gewinnspiel

Sparwoche
05. - 30. Oktober 2020

Morgen
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Sparwochen bei der Volksbank Delbrück-Hövelhof -
jetzt das neue Spar-Universum entdecken!

Vereinbare einen Termin online und tausche
deine Spardose gegen tolle Geschenke ein. Wir
freuen uns auf deinen Besuch in unseren Geschäfts-
stellen in **Boke, Delbrück, Hövelhof, Kaunitz und
Schöning**. Weitere Infos zur Sparwoche und zum
Gewinnspiel unter: volksbank-dh.de

 **Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**

„Muhbar“ lädt ein:

Spieleabend in der Kulturscheune

Spieleabende sind gemütlich, lustig und kommunikativ: Für passionierte Gesellschaftsspieler, Monopol-süchtige und Risikobereite bietet der Verein „Muhbar“ daher mittwochs wöchentlich ab 19 Uhr Spieleabende in der Kulturscheune im Schlossgarten an. Die Veranstaltung endet jeweils mit dem letzten Spielzug.

Egal, ob Brett- oder Kartenspiel, Quizfragen oder Würfelrunde: Erlaubt ist, was Spaß macht. Eine Auswahl von Spielen steht dabei leihweise zur Verfügung, es ist laut den Veranstaltern aber auch erwünscht, eigene Favoriten mitzubringen. Das gesellige Ereignis ist für jeden offen, auch spontane Besuche sind gern gesehen. Ob allein oder mit Freunden: Mitspieler finden sich immer.

Der Eintritt ist frei, Snacks und Getränke dürfen mitgebracht, können aber auch vor Ort erworben werden. Der Spieletreff unterliegt den geltenden Coronaregelungen, daher muss ein Mund-Nasen-Schutz beim Verlassen des Sitzplatzes getragen werden. Auf der Homepage www.muhbar.de ist eine Voranmeldung möglich. Durch die Anmeldung ist ein Platz an einem der Tische sicher und es entfällt das corona-obligatorische Ausfüllen der Adressliste vor Ort. ■

**WOHNMOBILE ZU VERMIETEN
auch für Winter-Caravaning**



TRAVELJUNKY

Industriestr. 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 935 7928
Mail: info@traveljunky.de | www.traveljunky.de

Da Capo Musikschule

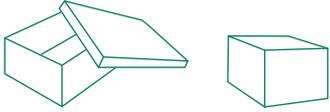
Zieglerstr. 5 - 05257-977864



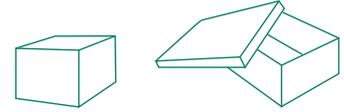
Hövelhof

Wir bieten eine große Auswahl
an Elementar-, Vokal-
und Instrumentalunterricht
für Jung und Alt!

www.dacapomusikschule.de



JOSEF SCHULTE GMBH
VERPACKUNGEN AUS WELLPAPPE



Bewirb dich noch heute!
...einfach online



Für jeden der passende Job...

Schulte Kartonagen produziert seit mehr als 50 Jahren nachhaltige Verpackungen aus Wellpappe. Als Familienunternehmen aus dem Delbrücker Land entwickeln wir mit 110 Kolleginnen und Kollegen individuelle Lösungen auf Kundenwunsch. Für unsere erfolgreiche Zukunft suchen wir **Deine Verstärkung als**

Maschinen- & Anlagenführer (m/w/d)

Produktionshelfer (m/w/d)

Aushilfe auf 450€-Basis (m/w/d)

Eine faire Vergütung und familiärer Umgang sind für Dich selbstverständlich? Super, für uns auch!

Starte Deine Erfolgsstory und bewirb Dich noch heute direkt auf unserer Homepage oder per E-Mail. Wir freuen uns auf Dich!

bewerbung@schulte-kartonagen.de - www.schulte-kartonagen.de
Josef Schulte GmbH - Pascal Pöhler - Industriestraße 13 - 33129 Delbrück

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 98 93-0
Fax: 0 52 57 / 9 8 93-900
www.caritas-hoewelhof.de
info@caritas-hoewelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel.: 0 52 57 / 98 93-135
heimleitung@caritas-hoebelhof.de

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese
Tel.: 0 52 57 / 98 93-510
LeitungSD@caritas-hoewelhof.de

Tagespflege

Annika Sandbothe
Tel.: 0 52 57 / 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoewelhof.de

Ambulante Pflege / Betreuung Wohngemeinschaften

Mechthild Piskol
Tel.: 0 52 57 / 98 93-504
0 52 57 / 93 83 94-13
Fax: 0 52 57 / 93 83 94-20
Mobil: 0 171 / 5 06 43 82
Leitung-sozialstation@
caritas-hoewelhof.de

Pflegestützpunkt

Paderborner Straße 35 b
Mo. bis Mi. und Fr.: 8 - 12.30 Uhr.
Donnerstag: 13.30 - 17 Uhr
0 52 57 / 9 37 50 53

Hospizgruppe

Angelika Fortströer
Tel.: 0 52 57 / 98 93-504
Mobil: 0 160 / 7 84 21 66
Hospiz@caritas-hoewelhof.de

Hospizsprechstunde:
Dienstag von 16 bis 18 Uhr an
der Paderborner Straße 35 b.
Aktuell finden keine Treffen
der Hospizgruppe statt.

Spendenkonto

Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof e.G.
IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB



*Tagespflege strukturiert den Tag,
schützt vor Vereinsamung und entlastet die Angehörigen.*

Tagespflege in der Allee und in der Ferdinandstraße

Die Tagespflege musste - wie alle Einrichtungen in NRW - von Mitte März für vier Monate aufgrund der Pandemielage komplett ihre Pforten schließen. Im Juli öffnete dann die Tagespflege im Haupthaus coronakonform mit reduziertem Platzangebot wieder die Türen. Nun zieht auch das „Gasthaus“ nach und wird sechs Tagespflegegäste aufnehmen.

Die Zeit ohne Tagespflege war für die Angehörigen, die auf diese Form der Entlastung zumeist dringend angewiesen sind, eine Bewährungsprobe. Vor allem aber auch bei den Pflegebedürftigen wurde das vertraute Angebot, das Gemeinschaft und Abwechslung in den Tag bringt, schmerzlich vermisst.

Viele der Seniorinnen und Senioren sind Stammgäste und die Tagespflege gehört inzwischen

fest zu ihrem Alltag, sie gibt Struktur und bietet Kontakte. Das Angebot von Tagespflege wird seit einigen Jahren von Pflegekassen mit einem speziellen Budget ganz besonders gefördert. Beratung dazu bietet Annika Sandbothe, sie leitet die Tagespflege seit Jahren und kennt sich in allen Modalitäten aus. Auch ein kostenfreier Probetag ist möglich. Annika Sandbothe ist erreichbar unter Telefon 98 93-153.

KURZEITPFLEGE

– eine gute Zeit für
Pflegebedürftige und
deren Angehörige!

Wenn Sie einen Angehörigen zu Hause pflegen, dann kennen Sie diesen Fall bestimmt: Es gibt Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger vorübergehend nicht zuhause versorgt werden kann oder Sie dringend Entlastung brauchen. Genau für diesen Fall sieht der Gesetzgeber die Möglichkeit einer Kurzzeitpflege vor. Bei uns im Haus bieten wir in schönen, neu renovierten Zimmern die Möglichkeit, Kurzzeitpflege in angenehmer Atmosphäre in Anspruch zu nehmen. Auch für die Herbst- und Weihnachtsferien gibt es noch einige freie Plätze. Rufen Sie an, Angela Mickel freut sich auf Sie und berät Sie gerne, auch rund um die Finanzierung (Angela Mickel: Tel.: 05257 / 9893-133).



Ambulant betreute Wohngemeinschaften zum Kennenlernen

Infotag zum „Wohnen an Stollmeiers Wiesen“ am 10. Oktober: Mitte Juli sind die beiden ambulant betreuenden Wohngemeinschaften an der Dr.-Sonnenschein-Straße an den Start gegangen. Eine Wohngemeinschaft richtet sich an Seniorinnen und Senioren, die andere WG an jüngere Pflegebedürftige mit körperlichem Handicap.

Der Träger bietet Interessenten, die dort einziehen möchten oder sich für eine Mitarbeit interessieren, am Samstag, 10. Oktober, in der Zeit von 14 bis 16 Uhr die Möglichkeit, sich bei Kaffee und Kuchen über den Alltag in einer Wohngemeinschaft zu informieren und einen Blick in die Räumlichkeiten zu werfen. Eine Voranmeldung ist erforderlich:

Mechthild Piskol
Telefon 93 83 94 - 13

wohngemeinschaften@
caritas-hoewelhof.de.

Einstufungsmanagement

Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Mechthild Piskol: Telefon 05257 / 9893-504.

Kostenfreie Beratung

Sprechstunden im **Pflegestützpunkt** an der Paderborner Str. 35 b.

Offene Sprechstunde: „Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“ jeden Montag von 16.30 bis 19 Uhr.

Demenzsprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen am ersten Mittwoch im Monat, 16.30 bis 19 Uhr. Der nächste Termin ist der 7. Oktober.

Zu den kostenfreien Beratungen ist keine Anmeldung nötig.

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist Information

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

Öffnungszeiten in der Corona-Krise

Montag - Donnerstag:
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag:
09.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

Osterloher Straße 83 - 85
Ostenland
Telefon:
0 52 51 / 54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegreverstraße 10 - 14
Telefon:
0 52 51 / 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Senne-Bücherei

Schloßstr. 7 • Tel. 5009-880
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr

Aktuelle Informationen in der
Corona-Krise immer unter:

www.hoevelhof.de



Sennegemeinde Hövelhof lobt Heimatpreis aus

Preisgeld bis zu 5.000 Euro für besonderes ehrenamtliches Engagement



Ab diesem Jahr wird die Sennegemeinde Hövelhof einen Heimatpreis ausloben. Damit beteiligt sich die Kommune am Landesprogramm „Heimat-Preis“. Geehrt werden bis zu drei Personen, Personenvereinigungen, Vereine, Verbände oder sonstige Institutionen, die sich in Hövelhof durch besonderes ehrenamtliches Engagement für die Heimat in den Bereichen Traditions- und Brauchtumpflege, Erhaltung und Stärkung des regionalen Erbes, Bewahrung und Stärkung der lokalen und regionalen Identität, der Verwurzelung von Menschen, der Stärkung der Gemeinschaft und des Zusammenlebens in Hövelhof sowie der Bewahrung der heimischen Natur besonders verdient gemacht haben. Das zu vergebene Preisgeld beträgt bis zu 5.000 Euro. Die Verleihung des „Heimat-Preises“ soll in diesem Jahr unter Einhaltung der Corona-Schutzverordnung durchgeführt werden. Vorschläge für den Heimatpreis können bis zum 30. Oktober online unter www.hoevelhof.de an die Sennegemeinde Hövelhof (Schloßstr. 14, 33161 Hövelhof oder info@hoevelhof.de) gerichtet werden. ■



Schlotmann Recycling GmbH
Containerdienst • Schüttgüter • Recyclinghof

Annahme & Entsorgung

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine

Rindenmulch
jeweils 0-20 mm

Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Schlotmann Recycling GmbH
Staumühler Straße 181 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com



Apotheken-Notdienst Okt.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder

Tel. 08 00 - 0 02 28 33 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Do	Apothek am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
02 Fr	Pollhans-Apothek • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 13 34 • Schloß Holte
03 Sa	Sonnen-Apothek • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
04 So	Westfalen-Apothek • Paderborner Straße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
05 Mo	Safari-Apothek • Holter Straße 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 9 25 19 51 • Schloß Holte
06 Di	Markt-Apothek oHG • Bahnhofstraße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
07 Mi	Apothek am Berliner Ring • Arndtstraße 23 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 5 95 33 • Kernstadt
08 Do	Apothek am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 09 47 • Stukenbrock
09 Fr	St. Florian-Apothek • Florianstraße 6 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 2 54 73 • Kernstadt
10 Sa	Drei Hasen Apothek oHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
11 So	Hubertus-Apothek • Bahnhofstraße 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
12 Mo	Eichen-Apothek • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
13 Di	Arminius-Apothek • Holter Straße 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 32 93 • Stukenbrock
14 Mi	Marien-Apothek • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
15 Do	Senne-Apothek • Schloßstraße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
16 Fr	Sonnen-Apothek • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
17 Sa	Süd-Apothek im Südring • Pohlweg 110 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 6 51 57
18 So	Rosen-Apothek • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 22 38 • Ostenland
19 Mo	Ems-Apothek • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
20 Di	Eichen-Apothek • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
21 Mi	Bären Apothek • Gütersloher Straße 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
22 Do	Le Mans-Apothek • Le Mans-Wall 9 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 75 13 • Kernstadt
23 Fr	Apothek am Mühlenhof • Schloßstraße 10 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 9 97 80 • Schloss Neuhaus
24 Sa	Westfalen-Apothek • Von-Ketteler-Straße 26 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 9 78 00 • Elsen
25 So	Markt-Apothek oHG • Bahnhofstraße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
26 Mo	Steinhof-Apothek • Von-Ketteler-Straße 51 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 52 93 • Elsen
27 Di	Apothek Auf der Lieth • Auenhauser Weg 7 • 33100 Paderborn • 0 52 51 / 6 69 91 • Kernstadt
28 Mi	Pollhans-Apothek • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 13 34 • Schloß Holte
29 Do	Thune-Apothek • Bielefelder Straße 161 • 33104 Paderborn • 0 52 54 / 93 50 50 • Sennelager
30 Fr	Hubertus-Apothek • Bahnhofstraße 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 92 12 23 • Schloß Holte
31 Sa	Apothek im Kaufland • Riemekestraße 37 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 8 74 47 33

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese,	
Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias,	
S. Callauch, Dr. R. Vogel,	
Dr. E. Rikus-Dee, A. Reinert	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
-------------	------

Zahnärzte

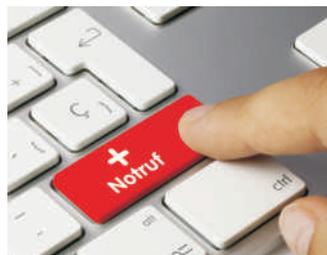
Jagemann & Jagemann	6602
Klufmöller & Kollegen	2828
Hanna	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393
Samuel	0176-85600158

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

MuVital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muVital.de

Malerstudio
DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de



**Ihr Partner für
gutes Hören!**



Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- individueller Lärmschutz
- Hörgeräteanpassung
- Tinnitusberatung
- Hörtraining
- Otoplastiklabor
- Reparaturwerkstatt
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof
Direkt am Hövelmarkt, Tel.: 0 52 57/93 56 56
www.sporkmann-hoerakustik.de

HIER WEHT EIN NEUER WIND.



STIHL®

BG 56

Die robusten STIHL Blasgeräte.

- einfaches Beseitigen von Laub und Schnittgut
- besonders leistungsstark
- mit vielen praktischen Details für mehr Arbeitskomfort

Wir beraten Sie gern:

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-863 • Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Okt. 2020

Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de



DIE CORONA-WARN-APP:
**UNTERSTÜTZT
UNS IM KAMPF
GEGEN CORONA.**



Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen
und Corona gemeinsam bekämpfen.



Seglingshof
*Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?*

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.*

1. Familie Hühoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostentland
Tel. 05250/53258. info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Landgärtnerei SPORKMANN

— Seit 1920 im Herzen von Ostenland —



Neue Ideen zu den Gedenktagen!

Sonntag, den 18.10.2020, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

Sonntag, den 25.10.2020, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

